

migoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba	: Nassaustraat 110	tel.	4333
Bonaire	: Entrejol 153A	tel.	4222
Curaçao	: Scherpenheuvel z/n	tel.	672000
St. Maarten	: Papergarden	tel.	2283

DONDERDAG 19 OKTOBER 1978

MIN CHANCE VERBIEDT LUCHTFOTO'S VAN DROPPLAATSEN

Weekblad Extra: Arubaanse politie machteloos

Cocaine-handel via Aruba

WILLEMSTAD — De Nederlandse parlementarier Piet van Zeil (CDA) stelt zijn regering vandaag vragen over publicatie in het Nederlandse weekblad Extra van deze week, volgens welk Aruba een belangrijke schakel is in de cocaine-handel van Latijns-Amerika naar de VS. In dat artikel staat uitgelegd dat het Arubaanse politie-apparaat machteloos staat tegen de goed georganiseerde drugshandelaren en niet kan rekenen op voldoende medewerking van minister Leo Chance van Justitie. Zo heeft de Antilliaanse bewindsman verboden dat er luchtfoto's worden gemaakt van de plaatsen waar hoeveelheden cocaine uit vliegtuigen in de nachtelijke uren worden gedropt.

Vandaag is in Nederland het nieuwe weekblad Extra gekomen met een artikel van de hand van de heer Arnold Burlage waarin staat dat Aruba één van de belangrijkste tussenstations is bij de smokkel van cocaine van Zuid-Amerika naar vooral Europa en de VS Minitieus wordt een relaas weergegeven van twee politie-agenten van de Arubaanse narcotica-brigade die bot vangen bij een poging een „cocaine-vliegtuigje" te onderscheppen. De cockpit-bemanning wordt tijdig door handlangers op de grond verwittigd van de aanwezigheid van de politie.

TIPGEVEN

Waarnemend commissaris Remy Zaandam wordt in het artikel aan het woord gelaten Hij wijst op de geringe medewerking die zijn corps krijgt om werkelijk grote vangsten te kunnen doen. De speciale brigade bestaat uit vijf man, terwijl geen boten en vliegtuigen beschikbaar zijn om een gedegen controle uit te oefenen. Het potje met tipgeld bevat maar 1000 gulden. De heer Zaandam verklaart: „We weten zeker dat er op dit moment ergens op het eiland tweeduizend kilo cocaine ligt opgeslagen, maar onze tipgever wil duizend gulden voor iedere kilo die hij aangeett. Als wij dat bedrag bij elkaar hebben is het spul allang weg.

De regering zou zich kort geleden hebben ontfermd over bedrag van 1 miljoen dollar.

Terwijl de politie met een van de handlangsters van de cocaine-handelaar op haar hotelkamer zat te wachten moet de handelaar op het laatste moment gealarmeerd zijn, want hij verscheen niet". Alleen met de rente van dat geld zouden wij al heel nuttig werk kunnen doen", is de geirriteerde reactie van de politie. Het blad voegt daaraan toe: „De vraag is te

(Vervolg op pag. 3 kol. 3)



WILLEMSTAD — De consultatie van de Caribische conferentie van kerken (CCC) over de taak van de kerken in de sociale verandering is vanmorgen op Curacao begonnen met een korte ge. in het Holiday beaci otel. Uit de gehele regio zijn voor deze studiebijeenkomst tientallen deskundigen en kerkelijke leiders naar Curacao overgekomen. De Cubaanse gasten konden als gevolg van het beleid van de huidige regering niet komen. Op de ene foto krijgt men een idee van de belangstellenden. Op de ander foto ziet men vlnr mgr De Souza Neville van Jamaica, dr Roy Neehall, de secretaris generaal van de CCC, zijn assistent Robert Cuthberth en de bisschop van Willemstad, mgr W. Ellis.

Opvang

NEDERLAND BESLUIT de al bijna automatische opvang van Antillianen bij aankomst op Schiphol met ingang van 1 november stop te zetten. Dit wordt gedaan na consultatie van de betrokken Kamercommissies

Gesuggereerd werd dat ook de Antilliaanse gevolmachtigd minister bij de besluitname betrokken was. Dit laatste is voornamelijk de reden geweest voor het Antillenhuis een fel protest te laten horen aan het adres van het Nederlandse ministerie van CRM. Want bij meer dan een gelegenheid heeft ook deze Haagse instantie van de Antilliaanse overheid zijn bezorgdheid uitgesproken over het vooral dit jaar toegenomen aantal Antillianen dat zich in Nederland voor hulp meldt.

De betrekkelijk passieve houding van de Antilliaanse overheid in deze is niet te begrijpen. Immers het zijn niet zoals vaak gedacht werd de werklozen die hun heil gaan zoeken in Nederland. Trouwens al zou dat wel het geval zijn, dan nog kan niet gesproken worden van een oplossing of verlichting van het werkloosheidsvraagstuk op de Antillen, maar meer van een probleemverlegging. Behalve dat blijkt ook hoewel daarover geen concrete cijfers voorhanden zijn) dat ook veel beter geschoolde krachten de Antillen de rug toekeren en zich in het kikkerland vestigen. Zeer terecht zijn alle betrokkenen daar het erover eens dat de emigratie de Antillen uiteindelijk geen goed doet. Op de Antillen wordt niets gezegd door de autoriteiten.

Nederland heeft de laatste jaren al veel nare ervaringen gehad met onbelemmerd toelaten van grote groepen vreemdelingen, waar de Antillianen al is het maar alleen om de huidskleur toe gerekend worden.

De passieve houding op de Antillen om de trek naar Nederland af te remmen heeft CRM ertoe genoopt zelf over te gaan tot het nemen van maatregelen. Immers noch voor de Nederlandse gemeenschap, noch voor de Antillen en nog minder voor de betrokken emigranten is een voortduring van deze situatie aan te raden. Het verdient wel aanbeveling dat de Nederlandse overheid het daarbij niet laat zitten. Over nieuwe maatregelen moet in het vervolg degelijk vooraf overlegd worden met de Antilliaanse autoriteiten en er zal meer gedaan moeten worden aan samenwerking tussen de twee overheden om de algehele situatie op de Antillen drastisch te verbeteren waardoor de motieven voor emigratie worden weggewerkt.

* * *

Pérez in Guyana

GEORGETOWN (GUYANA) — President Carlos Andrés Pérez is gisteren voor een vierdaags officieel bezoek aangekomen in Georgetown, Guyana, waar hij werd verwelkomd door premier Forbes Burnham en een militaire erewacht. Als bij Pérez te doen gebruikelijk, lapte hij al gauw het protocol aan zijn laars en mengde zich tot grote consternatie van veiligheidsagenten onder het publiek. Venezuela, dat aanspraken maakt op een groot gebied van Guyana, heeft dit land in de afgelopen jaren zowel rechtstreeks als zijdelings, via de OPEC, financiele en economische hulp verleend, onder meer om het Braziliaanse invloedstreven te blokkeren. Op de agenda, die geen melding maakt van gebiedsaanspraken, komen besprekingen voor omtrent verdere Venezolaanse hulp om de betalingsproblemen van Guyana enigszins te verlichten en Venezolaanse medewerking aan de bouw van waterwerken. Na het bezoek aan Guyana gaat Carlos Andres Pérez naar Barbados.

Carter ontwikkelt modernere kernkoppen

Neutronenbom dichterbij

WASHINGTON — President Carter van de Verenigde Staten heeft een nieuwe belangrijke stap gezet op de weg naar de ontwikkeling van het omstreden neutronen-wapen, maar een definitieve beslissing opnieuw opgeschoven. Naar minister van Energie James Schlesinger in Washington bevestigde, heeft Carter zijn ministerie (dat verantwoordelijk is voor de ontwikkeling van kernwapens) gelast fondsen uit te trekken voor de produktie van twee gemoderniseerde taktische kernkoppen die eenvoudig tot neutronenwapens zijn te wijzigen. Volgens Schlesinger geeft het besluit de Verenigde Staten optie op beide typen kernwapens. Het gaat om kernladingen voor de in Europa gestationeerde raket voor gronddoelen van het type Lance en een 20 centimeter artilleriegranaat. Het geschut en de Lance behoeven nauwelijks te worden gewijzigd.

Het neutronen-wapen heeft als eigenschap dat het in vergelijking tot andere kernwapens een geringere explosieve kracht heeft maar een veel grotere straling. De materiele schade blijft hierdoor beperkt, maar het dodelijk effect is enorm. Het neutronenwapen is voornamelijk ontwikkeld om te worden gebruikt tegen een massale tankaanval. De Washington Star meldde gisteren dat Carter dinsdag de Britse premier Callaghan en de Duitse bondskanselier Schmidt van zijn besluit in kennis had gesteld.

Minister van Defensie Harold Brown moet de NAVO-bondgenoten in de nuclaire plangroep in Brussel op de hoogte stellen.

De discussie over het neutronen-wapen heeft eerder dit jaar tot spanningen tussen Amerika en de Europese bondgenoten geleid. Volgens de militairen van de NAVO is het neutronenwapen een afschrikking voor de sterk in het overwicht zijnde pantserstrijdkrachten van het Warschau-pact, omdat het bij een aanval zeer precies en zonder de alom vernietigende werking van de gebruikelijke kernwapens kan worden gebruikt.

Tegenstanders menen echter dat de drempel voor een kernoorlog door het wapen wordt verlaagd.

Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington verklaarde dat een uiteindelijke beslissing of de gemoderniseerde wapens tot neutronen-wapens moeten worden omgebouwd, pas later zal worden genomen. Dat zou afhangen van de beperkingen die de Sovjet-Unie zich oplegt bij haar conventionele en kernwapenprogrammas en van de stationering van troepen in Europa.

Woordvoerder van het Witte Huis Jody Powell tenslotte: Carter heeft in feite eenvoudig bevestigd was hij op 7 april zei te gaan doen toen de beslissing over de produktie van het wapen bekend werd gemaakt.

De Europese NAVO-partners van de Verenigde Staten zien in de beslissing van de Amerikaanse president geld voor de modernisering van in Europa geinstalleerde kernwapens beschikbaar te stellen een „logische" verdere stap in de zin van een eerdere beslissing.

De deelnemers aan de conferentie van de nucleaire plangroep van de NAVO stelden vandaag in Brussel, dat het besluit van Carter evenwel nog niets zegt over de produktie en installeren van de springladingen voor de gemoderniseerde Lance-raket en van de artilleriegranaten van 203 millimeter. Hier draait het precies om, zo meende men van Britse zijde. Voor West-Duitsland heeft het Amerikaanse besluit volgens een woordvoerder vooralsnog „geen verandering gebracht"

In Moskou schreef het Russische partijblad Pravda vandaag te menen dat het verzet in het westen tegen het maken van de neutronenbom toeneemt.

Woensdag had het Russische persbureau Tass zonder nader commentaar het bericht over het besluit van Carter gemeld tot de fabrikage van twee gemoderniseerde kernkoppen, die zonder grote moeilijkheden in neutronenwapens kunnen worden veranderd.

Colombianen in Ecuador vervolgd

BOGOTA — 90.000 Colombiaanse boeren die zonder de benodigde papieren in Ecuador verblijven, worden door de Ecuadoriaanse politie vervolgd. Dit hebben Colombiaanse boeren voor de Colombiaanse televisie onthuld. Zij zeiden dat de Ecuadoriaanse politie boeren in een dorp op 250 kilometer ten zuiden van Quito had opgesloten en van hun geld beroof. De politie had zelfs vrouwen van de boeren verkracht.

De consul van Colombia in Quito verklaarde dat de beschuldigingen van de boeren waar zijn. De boeren, aldus de consul, zijn op grote schaal Ecuador binnengekomen. Zij zijn het slachtoffer van een steeds erger wordende toestand die ontstaan is door het ontbreken van een akkoord tussen Bogota en Quito over hun lot.

Dollar in herstel in Amsterdam

AMSTERDAM — Op de Amsterdamse valutamarkt is vandaag een eind gekomen aan de voortdurende waardedaling van de dollar. Bij rustige handel werd geopend op Nf 2,0060 waarna de koers verder steeg tot F 2,0110 en dit betekende een herstel van 1 cent vergeleken met woensdag.

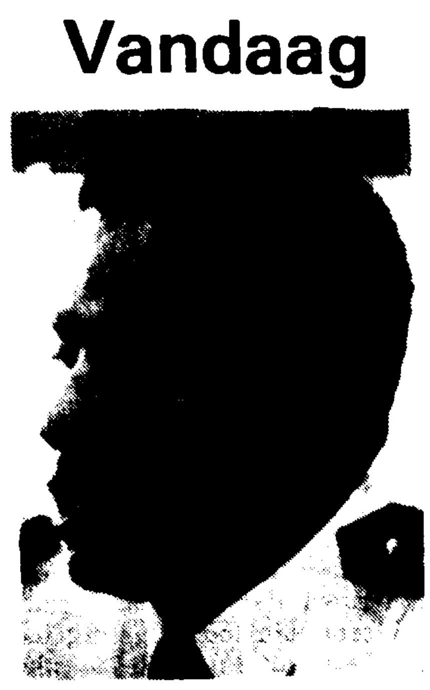
Israel en Egypte mijden overijld vredesverdrag

TEL AVIV — De Israelische regering heeft haar delegatie bij de vredesonderhandelingen met Egypte instructies gezonden zich niet te haasten, niet toe te geven en op elk detail te letten. Dit meldt radio-Tel Aviv. Kringen in Jeruzalem aanhalen, meldde de radio dat er geen crisis in de besprekingen is en dat de onderhandelingen goed verlopen.

De kwestie van het verbinden van het Egyptisch-Israelische verdrag met de toekomst van de westelijke Jordaan-oever schijnt te zijn opgelost. Afzonderlijk van het raam van het verdrag zou er een briefwisseling plaatsvinden waarbij het verband duidelijk zou worden gemaakt en waarin beide partijen het verlangen uiten zich in te spannen om het probleem op te lossen. De moeilijkheden waarover minister van Buitenlandse Zaken Dajan dinsdag sprak zouden onder meer liggen bij het vaststellen van een eerste linie waarop Israel zich in de Sinai zou terugtrekken.

Voorts zou Egypte niet akkoord gaan met een Israelisch voorstel dat beide partijen gebruik maken van de olie- en gasvelden na de Israelische terugtrekking. Egypte zou voorts geen paragraaf willen invoegen waarin het gebruik van terreur tegen Israel wordt veroordeelt omdat het zich niet rechtstreeks tegen de Palestijnse bevrijdingsorganisatie wil keren. Tenslotte zou Israel het verdrag voor onbepaalde tijd willen doen gelden, terwijl Egypte staat op het recht van revisie na vijf jaar.

Vandaag



R. ZAANDAM
...machteloos...

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. het derde distrikt voor de dienstdoende arts ; gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten.
(dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao)

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 36775; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 82025 ook te bereiken op pageboy 027-149.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

BOTICA's (nachtdienst)
OTRABANDA: Otrabanda, tel.: 25634;
PUNDA: Cerrito, tel.: 35084.

★★★

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Veertig carats
WEST-END: 19.00-21.00 Passion for danger.
CINELANDIA: 19.00-21.00 Grandmaster of Shaolin
DRIVE-IN: 19.00-21.00 The spy who loved me
CINE-RIO: 20.00 The late show.

ČINE—TRUCK
Hedenavond te Tamarijn en morgenavond te Fleur de Marie.

★★★

DIVERSEN
KATH. MILITAIRTEHUIS: 20.00 klaverjassen.

★★★

TELECURACAO:
17.00 Felix the cat; 17.09 Devlin; 17.14 The 3 stooges; 17.39 King Arthur; 18.04 The new Candid camera; 18.27 Bulletin tele-8; 18.38 Deporte tele-8; 18.52 Progr. Cult. en opvoeding; 20.05 Notisiero tele-8; 20.21 Regatta nieuws; 20.36 Lo imperdonable; 21.16 Andros targets; 22.15 tempoe pa Dios; 22.18 Sixty minutes; 23.14 Notisiero tele-8 (repeat).

Benoemingen

Raad van advies

WILLEMSTAD. - In de Curacaosche Courant zijn vier landsbesluiten van 2 oktober verschenen in verband met de bemanning van de Raad van advies.
Het gaat om de herbenoeming van de heren Clinton Hathaway Whitfield van Aruba en Oscar Marugg, ook van Aruba, tot lid van deze raad, welke wordt gerekend te zijn ingegaan per 3 september. Verder zijn met ingang van 2 oktober tot leden benoemd de heren Edward David Fowler, wonend op Aruba en Anibal Vicente Viceisza, van Curacao. Zoals bekend is de Raad van advies weer een volledige mannenkwestie. Er zit geen vrouwelijk lid meer in omdat mevrouw K. Jonckheer Mensing niet meer werd herbenoemd.

NIEUWE TABEL LOONBELASTING

WILLEMSTAD — De landsverordening van 30 augustus (PB 270) is verschenen, waarbij de wet op de Loonbelasting wordt gewijzigd. De tabel is namelijk gewijzigd. Wanneer men een jaarsalaris heeft van 3400 tot 3800 is men vrijgesteld van loonbelasting, als men gehuwd is; is de betrokkene ongehuwd, dan zal hij anderhalf procent aan loonbelasting moeten betalen. Bij een jaarinkomen van 35 tot 40 mille is het percentage voor gehuwden en ongehuwden respectievelijk 23 en 26 procent; bij een jaarinkomen van tweehonderdduizend gulden of meer is het percentage respectievelijk 51 en 54. Deze wet treedt per 1 januari 1979 in werking.

Gibbons agent

WILLEMSTAD. - Met als plaats van vestiging zowel Kingston op Jamaica als Curacao is Hugh Dunphy als de nieuwe commissie-agent aangesteld door Stanley Gibbons publications Ltd uit Londen. Men is onder meer gespecialiseerd in postzegelalbums, catalogi enz.

Remitido

Haciendo politica

Reacionando riba un artikulo, publika pa Comishon di Lucha di H70, mi kier a trese lo sigiënte dilanti. Na prome lugar mi kier a pone na conosementu di H70 cu mi relato ta completamente independiënte, na interes di mi mamanan y mi rumannan pober, sintado di bow di palu indjunan sin net net nada di hasi. Na prome lugar mi kier bisa H70 stop di Hunga Politika.
Mirando e aumento di desempleo riba mundu henter mi ta hanja cu nos prome ministro ta trahando un trabow geniaal pa realisashon di AOB.
Mi no ke bai canga saja cu H70, pasombra mi sa cu mi no por gana, debi cu nan a bisa mi esey, referiendo cu courant ta di nan (na nan fabor).
H70 ta metiëndo demasiado cu politika, y asta mi por risca bisanan cu nan ta eskerdista, si no bini un kambio den maneho.
Kon H70 ke drecha mundu, sin cuminsa cu su mes. H70 ta contra principio di Hubentud, strobando desarollo di cultura.
Tumando na kuenta cu nan a rechasa bario su petishon pa practica komedia den edificio di pueblo, cu plaka dje pueblo, ta supsidiando.
H70 ta huza hubentud di bario, cu nan leynan di boluntario trahado y boluntario koperado.
Un grupo ta responsabel pa edificio, serca gobiernu, pero ki ora cu tin un ke otro desarollo ta boluntario a realise, pa gobierno reconose e grupo cu ta sinta pornada den kantoor, papia na telefon, file y kritika e mes un gobiernu cu ta lucha pa adelante di nos hubentud. H70 na diferente ocashon a hasi politika partidista den sede di pueblo, recordando un dia cu nan a organisa un foro AOB kaminda cu nan a invita Don Martina pa bin fortifica su partido como e unico politiko. H70 awe mi ta bolbe hasi bosonan e mes un pregunta cu mi a hasi e anochi di e foro na señor Don Martina.
Si acaso cu AOB bira realisable ta ken lo bai tin beneficio?
Tuma por ehempel un hoben cu ta drenta sali prison, un joe di mama pober, sinta bow di palu, sin por hanja trabow. H70 stop di sostene politika, ban lucha na interes di pueblo cu tin necesidad.
Si bo sinta kritika y ta contra tur cos bon juda pueblo, si bo ta frustrele, mientra bo ta hinkando bo mes den publicidad.
Si Hubentud 70 kier kritika, corda wake medalia di tur dos banda. No ta mi intenshon nunca pa kibra ningun persona afilia na Hubentud 70 personalmente. Si mi ta hanja cu ta na su lugar, si mi butanan alerta y avisanan cu si mi bai pa kritika nunca lo mi no kaba, pero tur hende por faya. Un conseho mi kier duna directiva, sostene AOB si tin cosnan cu no ta cuadra, semper sinta huntu pa trese kambio no kritika como si fuera ta cede di politiko plaka di pueblo ta supsidia.

Stop di hunga comedia un tiki, ku kuenti sinti pa pueblo. Uni cu pueblo pa pueblo ta uni cu stichting. Si acaso toch H70 kier kritika, y hunga politika, mi ta hanja mi obliga di buta e pueblo na altura reaccionado como un militante politiko ivita cu pueblo lo wordu ganja y instiga contra un gobiernu cu ta hiba un lucha pa adelanto di nos pais. Ora un cos ta bon nos mester sinya respetele. Tuma por ehempel nos diputado di Cultura, dunando tur su coperashon kaminda ta trata asuntu di nos Hubentud, esey H70 sa muchu bon. Finalisando mi kier pidi H70 cu tur respet, bo ta e causa di e pueblo, stop di kritika frustra pueblo, debi cu den boka di pueblo bo ta hanjando e nomber di stichting altijd tegen. Ban mustra kiko nos por.
Firma Pa

SIGFRIED PIETERS
Ex-boluntario-coperadó

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Yolanda Croes, Entrejol z/n tel.: 4220
BEZORGING: Esmeraldo George, Entrejol 153-A, tel.: 4222
AANNAME van advertenties en zoekertjes: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773
POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

BIOSCOOP
Teatro Carib: 20.30 The specialist.

DIVERSEN
POSTSLUITING (elke dag va maandag t/m vrijdag): 15.45 voor aangetekende stukken 16.30 voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SENTRO KULTURAL BONERIANO
17.00-20.00 tentoonstelling Obra di Man - Jeugdhuis Jong Bonaire.

Portugese gastarbeiders?

Enige dagen geleden verscheen in een lokaal Papiamentstalig dagblad een artikel over Portugese ijscoventers, aan wie de toegang tot de binnenstad van Willemstad is ontzegd op grond van een oude politie-verordening. Ofschoon men de rechtvaardigheid van deze maatregel in twijfel kan trekken in een tijd waarin een overwerkt politiekorps haar handen vol heeft aan toenemende criminaliteit en druggebruik, leek de strekking van dit artikel kwetsend voor onze medeburgers. Stelt u zich de reactie eens voor van onze pers, indien in een Nederlandse krant over Antillianen eenzelfde soort artikel zou verschijnen? In Nederland zou justitiële vervolging op grond van de wetten tegen rassendiscriminatie niet onmogelijk zijn.

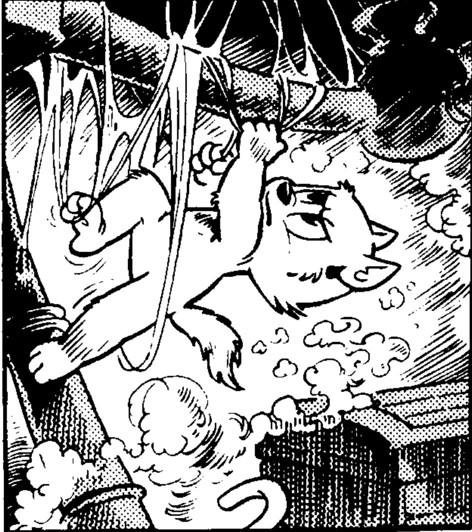
Soms lijkt het er op, dat men de de Antillianisering wil bevorderen door het kweken van sentimenten tegen alhier woonachtig niet-Antillianen. Dit past niet meer in deze tijd: Curacao is altijd een eiland van verdraagzaamheid geweest en niet voor niets zijn hier burgers van 52 verschillende nationaliteiten woonachtig. Laten wij dit zo houden. Wat betreft geharrewar over werk, dat wel of niet door buitenlanders mag worden gedaan, willen wij voorstellen om de beoordeling hiervan over te laten aan de bevoegde autoriteiten. Onze overheid heeft niet alleen de taak om te waken over de verdeling van de beschikbare arbeidsplaatsen, doch ook over het gezondhouden van onze economie en daarmede het behoud van de bestaande werkgelegenheid. Het is vaak nodig om deskundigen vanuit het buitenland aan te trekken om vitale bedrijven te laten functioneren.

Hoe zit het dan met ijscoventers? Dit is een ongeschoold beroep, waarom heeft de betrokken firma dan 35 Portugese ijscoventers in dienst? Waarom deze lokale voorkeur boven Antillianen en waarom worden Portugese immigranten (gastarbeiders) hier toegelaten?
Het is waar dat vele Portugezen hier met eenvoudige doch zware arbeid hun bestaan opbouwen en als men op een gegeven moment na hard ploeteren een eigen bedrijfje openen (toko), is hier dan wat op tegen indien aan Antillianen dezelfde kans wordt geboden? Het gaat ons echter te ver indien gezegd wordt, dat zij alleen hier maar mogen zijn om zwaar werk te verrichten.

Onze Portugese medeburgers verdienen alleen al op grond van menselijkheid een gelijkwaardige behandeling. Zien wij dan hoe behoorlijk zij zich gedragen, hun belasting betalen en hoe groot hun offervaardigheid is voor sociale activiteiten, dan moeten wij ons schamen om geringschattend over hen te spreken en te schrijven. Laten wij het goede voorbeeld geven in een periode van toenemende tegenstellingen tussen groepen van mensen en zelfs hele volken en er voor uit komen dat wij niet gediend zijn van welke discriminatie dan ook.

EEN ANTILLIAAN,
(naam en adres bij de redactie bekend).

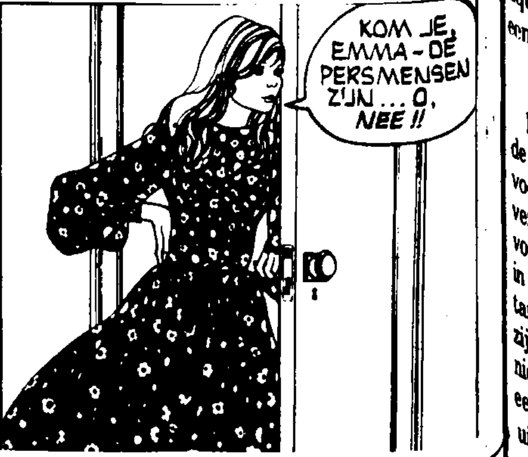
Heer Bommel en de uitvalsels


0181. - Toen Tom Poes de trap beklom, sloeg de warmte hem tegemoet, en op de zolder was het zo heet, dat de stoom uit de afdankertjes sloeg. Het was niet moeilijk om de verwarmingsbron te vinden, want dicht bij de luikopening stond een zwarte pot op de poten te trillen, terwijl er dichte wolken en gesis uit opstegen. Het was de pot waarin Kwetal zijn vanger had opgehangen; aan het einde van kachelpijpen en ander huisgerief, die naar de balken voerden.
,,Wat dat voor een ding is, weet ik niet", dacht Tom Poes. ,,Maar het moet uitgeschakeld worden, dat is zeker. En al die rommel moet naar beneden".
Maar dat leek makkelijker dan het was, want toen hij aan de vreemde samenstelling begon te trekken merkte hij dat die steviger bevestigd was dan hij verwacht had. De dunne draden waren veel sterker dan ze er uit zagen, en toen hij naar b[...] klom om ze los te trekken, raakte hij er hinderlijk in verward. Intussen was de dokter bezig om Joost op een wetenschapp[...] manier uit zijn verdoving te wekken, en daardoor merkte h[...] van het gescharrel boven zijn hoofd. Hij had vergeefs getr[...] patient een opwekkend middel tussen de lippen te wrin[...] nadat hij hem krachtig aan de oren had getrokken, haalde h[...] hamertje voor de dag.
,,Ik moet het hoofd koel houden", sprak hij tot zichzelf terw[...] de bediende een tik onder de knieschijf toebracht. ,,Er zit [...] schot in de tobber. Totaal geindisponeerd. Wat nu? Een [...] pleister of een somatose? Hmpf. Als het hier maar niet zo [...] was".



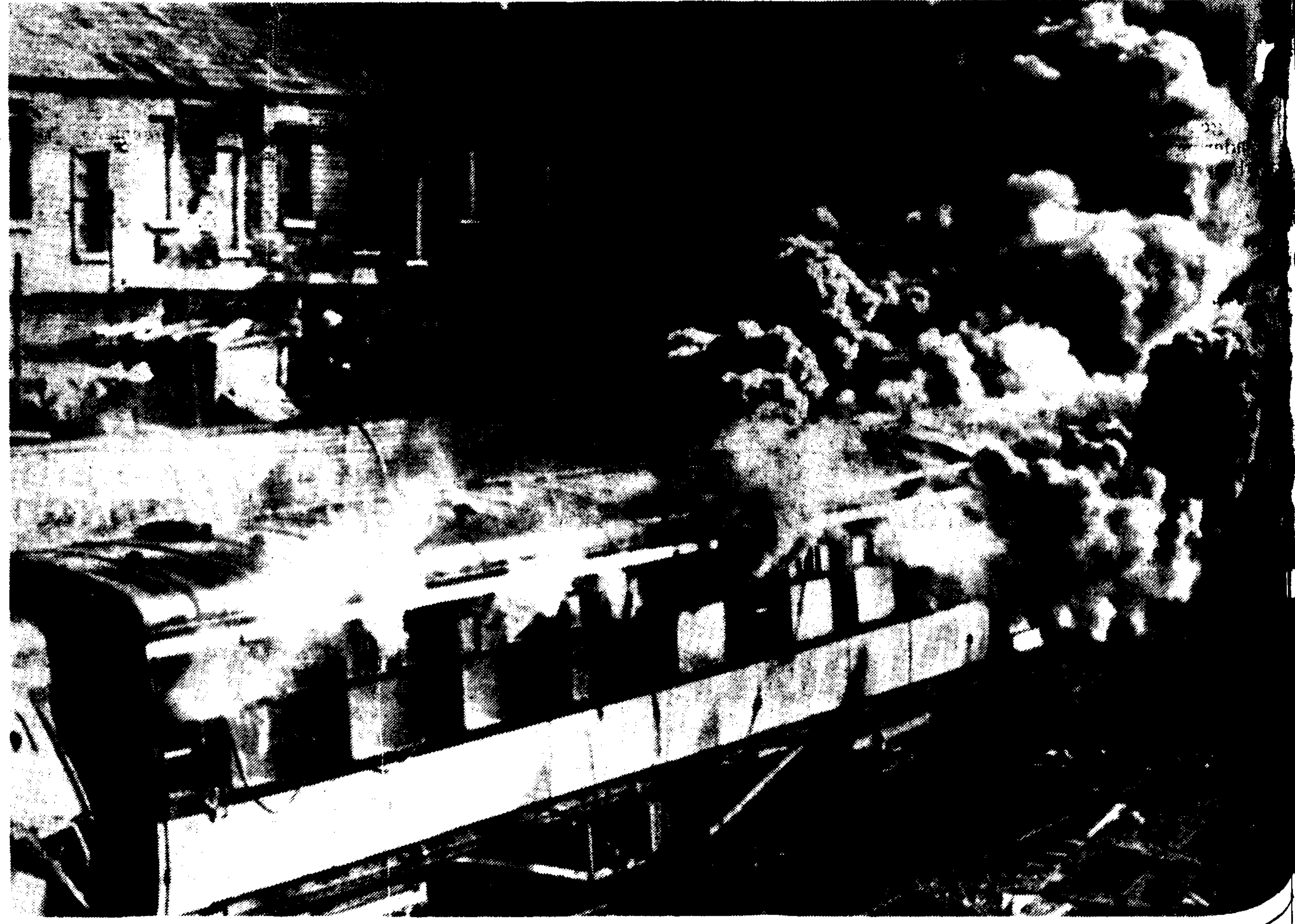












BELFAST — Rookwolken en vlammen komen aan alle kanten te voorschijn uit een rijtuig van de Dublin-Belfast Express, na een explosie in de trein, waarbij een vrouw werd gedood en twee personen ernstig werden gewond.

Vietnam verwijt China dreiging aan de grens

Troepenconcentraties voor steun Cambodja

HONGKONG — **Vietnam heeft China er van beschuldigd dat het langs de gemeenschappelijke grens troepen samentrekt en versterkingen aanlegt om steun te verlenen aan Cambodja. Het Vietnamese persbureau (VNA) meldde ook dat er ruim tien Cambodjaanse divisies onder leiding van Chinese, adviseurs langs de grens zijn gelegerd en dat China vliegtuigen naar Cambodja heeft gestuurd "voor de oorlog" tegen Vietnam.**

VNA haalde het Vietnamese legerblad Quandoi Nhan Dan aan, dat China er van betichtte dat Peking het doet voorkomen alsof Vietnam zich voorbereidt voor een grootscheeps offensief tegen Cambodja, maar dat de Chinezen zelf vele divisies en grote hoeveelheden materieel binnen acht tot tien kilometer van de grens samentrekt, daar versterkingen bouwt en militaire oefeningen houdt. Intussen zouden ook de Cambodjaanse reactionairen" meer dan tien divisies met veel tanks en stukken artillerie onder bevel van Chinese adviseurs langs de grens legeren.

Volgens de Cambodjaanse radio zijn in de eerste helft van oktober bij gevechten tussen Cambodjaanse en Vietnamese militairen in de zogenaamde, Papegaaiebek", de grensstreek in het zuidoosten van Cambodja, 400 Vietnamezen gesneuveld. Volgens westelijke inlichtingendiensten heeft Vietnam daar 12 divisies samengetrokken. Westelijke waarnemers achtten het mogelijk dat Vietnam nog dit jaar vanuit de "Papegaaiebek" zijn militaire campagne tegen Cambodja zal herhalen.

De betrekkingen tussen Vietnam en China zijn de laatste maanden verslechterd door grensincidenten als gevolg van een conflict over de toekomst van de Chinese gemeenschap in Vietnam. Vele Chinezen zijn naar de volksrepubliek China uitgeweken. Volgens Het genoemde Vietnamese legerblad zou Peking deze Chinezen — gesproken wordt van tienduizenden — willen terugsturen met de bedoeling dat zij kunnen meedoen aan "ongeregeldheden" in het grensgebied. Ook wordt China er van beschuldigd, dat zijn troepen de laatste maand herhaaldelijk op Vietnamees gebied zijn doorgedrongen en "spionnen en commando's" het land hebben binnengesmokkeld.

Paus draagt zondag mis op Pieterplein

VATICAANSTAD — Het Vaticaan heeft bekendgemaakt dat paus Johannes Paulus II zondagmorgen om 5 uur Ant. tijd in de open lucht op het Sint-Pietersplein een mis zal opdragen ter gelegenheid van zijn openbare ambtsaanvaarding. Het Vaticaan liet niet weten of de nieuwe paus de mis in de Sint-Pieter zelf zal celebreren als het weer te slecht is.

Nieuwe paus dankt kardina[...]

VATICAANSTAD — P[...] Johannes Paulus de II [...] woensdag de kardina[...] bedankt voor de grote moed [...] zij hebben getoond door [...] niet-Italiaan tot paus te kie[...] In zijn tweede toespraak tot [...] kardinalen zei hij dat zij [...] hem te kiezen, blijk heb[...] gegeven van de geest van [...] universaliteit die de r.k. k[...] bezielt. We hebben werk[...] kunnen zien wat Sint Aug[...] tinus zei: De kerk spreekt [...] talen van alle volkeren.
De nieuwe paus voegde h[...] aan toe dat alleen het [...] trouwen in God hem ertoe b[...] kunnen brengen zijn uitver[...] zing te aanvaarden. Hij [...] voorts dat het rode kleed dat [...] kardinalen dragen, het b[...] symboliseert dat de apostel[...] bisschoppen en kardinalen in [...] loop der eeuwen voor Christ[...] vergoten hebben. In [...] verband herinnerde hij aan [...] Engelse kardinaal John Fi[...] die in 1535 om zijn trouw [...] het rooms-katholieke ge[...] werd onthoofd. Ik durf wel [...] zeggen dat er ook in onze [...] mensen zijn wie de ervaring [...] de gevangenis, het lijden of [...] vernedering om Christus [...] niet is en nog steeds niet wo[...] bespaard.

...ORWAARDEN VOORLOPIG OPGESCHORT

Beslissing gaat in per 1 november

...ospitaaltarieven met ...4 procent omhoog

...ILLEMSTAD — Minister van Economische Zaken M. ...nie heeft de beslissing genomen dat ingaande 1 november ...ven van het St. Elisabeth Hospitaal met 14 procent wordt ...d. Het hospitaal heeft gisteren een telegram gezonden ... minister waarin gesteld wordt dat het ziekenhuis met ...eitsproblemen te kampen heeft vanwege uitblijven van ...lissing over de tariefsverhogingen.

...ster Larmonie vertelde ...igoe dat verschillende ...arden die aan de tariefs... waren verbonden, ...g zijn opgeschort. Dit is ...nd met het feit dat de ...deskundige Van Aalst ...eindelijk rapport nog ...eft afgerond en slechts ...deeladvies heeft ...racht.

Desgevraagd bevestigde minister Larmonie aan de Amigoe dat de tarievendeskundige aanvankelijk een negatief advies had uitgebracht en van mening was dat er geen tarievenverhoging noodzakelijk was. Na onderzoek in het ziekenhuis is hij echter van deze mening afgestapt.

Voor wat betreft de voorwaarden vertelde hij dat de vermindering van het beddenbestand bij het hospitaal dat als voorwaarde gold voor de tarievenverhoging, voorlopig wordt geschort. Alvorens beslissingen te nemen over de administratie en het kostenniveau van het Elisabeth hospitaal wordt ook het eindrapport van de Nederlandse deskundige afgewacht.

Het hospitaal mag nu volgens de beslissing van de minister de tarieven verhogen met 14 procent. Het Elisabeth hospitaal heeft reeds lang terug een verzoek ingediend om de tarieven ingaande 1 juli (daarna 1 oktober) te mogen verhogen met 25 procent. Dit verzoek was gestoeld op de mening van de ziekenhuisdirectie dat de vorige tariefsverhoging te laat werd goedgekeurd en dat in die tussentijd de kosten en met name de loonkosten, andermaal zijn verhoogd. In een verklaring van hospitaaldirecteur V. Servage toendertijd aan de Amigoe vertelde hij dat indien het hospitaal een vergunning krijgt voor een tariefsverhoging met minder dan 25 procent, het hospitaal genoodzaakt zal zijn na een aantal maanden wederom een verzoek in te dienen tot een tariefsverhoging.

...et weer

...LEMSTAD — ...erwachting geldig ...genmiddag 12.00 uur ... tot halfbewolkt ...e ochtenduren kans ... enkele lichte bui. ... tot vrij krachtige ...ijke wind.

...eersoverzicht: Er ...elen zich momenteel in ...ribisch gebied geen ... die voor de ...enwindse eilanden ...tekenis zijn. Voor de ...de 24 uur wordt dan ...geen belangrijke ...ing in het huidige ...verwacht.

WILLEMSTAD — Sahayra Nisbet, die tweede werd bij Miss Teenage-verkiezing op Curacao en ook gekozen is tot meest foto-genieke teenage Miss van dit eiland zal Curacao zaterdag bij de op Aruba gehouden Miss Intercontinental-verkeizing vertegenwoordigen.

Te laat

KRALENDIJK — Emil Westrate uit Aruba verspeelde in de allereerste sunfish-race zijn kans. Hij was te laat voor de start. Emil die wel als een van de eersten op het startveld was dacht alle tijd van de wereld hebben, toen hij erachter kwam dat zijn horloge stilstond en de anderen allang gestart waren.

Emil die met lede ogen naar de zeilers tuurde, troostte zich met de woorden „Och, geef die jongens ook een kans... De Arubaanse dokter Westrate haalde de schade ruimschoots in en werd tweede in de Sunfishklas op de eerste Regattadag.

In kader regeringsbeleid

Negatief advies over toelating CCC-Cubanen

WILLEMSTAD - In het kader van het regeringsbeleid om zo min mogelijk Cubanen toe te laten op Curacao, heeft minister van Justitie Leo Chance een negatief advies uitgebracht op een verzoek van de gezaghebber om advies uit te brengen over de toelating van Cubaanse religieuzen die wilden participeren aan de conferentie van de CCC die vanmorgen in Holiday Beach Hotel werd geopend.

Minister Chance vertelde de Amigoe dat de normale procedure in dit soort zaken is dat het verzoek aan de gezaghebber wordt gericht en dat die weer om een onderzoek verzoekt van de minister van Justitie. De beslissing wordt echter door zowel de minister van Justitie als de minister-president genomen. Minister Chance was er niet zeker van of de uiteindelijke beslissing is genomen maar stelde wel dat hij zijn advies reeds heeft toegezonden aan premier Rozendal.

Gisteren vernam hij geruchten als zouden vier Cubanen op Curacao zijn geland voor deelname aan de conferentie. Volgens de geruchten zou de Vreemdelingendienst geweigerd hebben om de Cubanen toestemming te verlenen om uit te stappen. "Toen ik hiervan vernam", aldus minister Chance, "heb ik bij de gezaghebber, bij de commissaris van politie en bij het hoofd van de VNC gecontroleerd en er bleek niets van waar te zijn".

Hij vertelde dat er wel een verzoekschrift ligt voor een landingsvergunning voor de Cubanen maar, zei dat de zaak nog in behandeling is.

Zijn negatief advies plaatste hij in het kader van het regeringsbeleid om zo min mogelijk Cubanen toe te laten tot de Antillen. Desgevraagd vertelde hij dat het helemaal niet uitmaakt welke functie de Cubanen hebben en dat het feit dat het om religieuzen gaat die aan een conferentie willen deelnemen ook geen uitzondering zou moeten betekenen. "De functie speelt geen rol, slechts de nationaliteit", aldus de heer Chance.

Tenslotte stelde hij dat er steeds meer wordt afgeweken van de normale procedure voor toelating van Cubanen en dat hij op korte termijn een advertentie zal plaatsen over deze procedure. Het publiek wordt hierbij erop geattendeerd dat verzoeken voor vergunningen van Cubanen voor een bezoek aan de Antillen moeten worden ingediend bij de Ambassade van het Koninkrijk in Cuba. Hiermee wil de minister een eind maken aan de procedure die nu wordt gevolgd door verzoeken bij de gezaghebber in te dienen.

Dit is volgens minister Chance niet correct.

Dokter Engels:

Advertentie politie-arts verrassend

WILLEMSTAD — Voor dokter C.J.H. Engels kwam het als een verrassing in de krant te lezen dat de overheid een politie- gevangenisarts zoekt. In een gesprek van de Amigoe met de dokter vanmorgen zei deze desgevraagd dat hij hoopte dat de nieuwe arts "counterpart" werd. Hij zei zich ervan bewust te zijn dat er in de toekomst iemand het werk van hem moest overnemen dat hij nu al negentien jaar als contractant doet. Het is altijd een boeiend beroep geweest en ik voel mij nog steeds in staat het uit te voeren, maar het werk zou best door twee personen gedaan kunnen worden, aldus de dokter, die slechts een keer met vakantie is geweest. Het contract van de dokter loopt officieel begin juni 1979 af. Dokter Engels die de pensioengerechtigde leeftijd al enige jaren gepasseerd is is vijf jaar hoofd van de Gezondheidsdienst geweest maar heeft als contractant geen recht op pensioenuitkering.

CRUISE-LIJST

WILLEMSTAD — Het Toeristenbureau van Curacao heeft als brochure de cruise-lijst voor het seizoen 1978-1979 uitgegeven. In één oogopslag heeft men de noodzakelijke gegevens bij de hand: de datum waarop het schip wordt verwacht, wie de agent is en hoe lang men op Curacao blijft evenals de plaats vanwaar de afvaart is. Het is voorzover bekend de eerste maal, dat het Toeristenbureau deze lijst op de overzichtelijke manier publiceert.

Parlatino-beraad uitgesteld

WILLEMSTAD — Het Parlatino-beraad dat deze dagen in Mexico zou plaats vinden in verband met de politieke situatie in Nicaragua, is uitgesteld tot november. De statendelegatie gaat om die reden ook niet naar Mexico.

De staten ontvingen gisteravond een telegram van de coordinator Victor Manzanilla Schaffer dat de bijeenkomst om te praten over het bewind van Somoza in Nicaragua wordt uitgesteld op verzoek van Mexico, dat zou dienen als amfitreon voor dit beraad. Het beraad wordt uitgesteld tot 10 en 11 november. De statendelegatie zou hebben bestaan uit de leden Betico Croes, mevr. Sandra Frans-Michel en ir Herman George, terwijl waarnemend griffier Orlando van Breet ook zou meereizen.

Ricardo Elhage zou meegegaan zijn als plaatsvervangend voorzitter van het latijns-Amerikaanse parlement.

...mentaar ...banen

... de staten zou ...lijk een delegatie ... zijn naar Mexico om ... verband een onder... ...stellen naar het ... de rechten van de ... Midden-amerikaanse ...caragua. Dat is een ...k. Er is in Nicaragua ... bloed gevloeid als ... het Somoza-bewind, ... het er nog niet naar ... daaraan een einde ...

... van de andere kant ...ijk ook wel dienstig dat ... zich druk maakt over de ... van de mensen in ... landen, dat men de ... in eigen land ook goed ... gaten houdt. Daarom ... om het zacht te ... nogal wrang over, dat ... Cubaanse bisschoppen ... of een Cubaanse ... de toegang tot de ...andse Antillen is ... terwijl deze bisschop ...oppen een bijeenkomst ... de Caribische conferentie ...en wilde (n) komen bij-... De weigering wordt ...eerd met de stelling, ... zo min mogelijk ... wil toelaten tot de ...

... dergelijke aanpak of ...vering riekt naar ...ie; in dit geval wordt ... niet naar kleur ...mineerd maar naar zijn ...ale afkomst. Dat is naar ... mening een uiterst ...ike zaak. We kunnen ...stellen dat men ... - om eens een voor... noemen-huiver heeft ... het binnenlaten van ...ruren, maar dan laat ... niet alle Amerikanen ...anen buiten de deur ...

... kan misschien bang zijn ... het binnendringen van ...uren, maar ook dat leidt ... niet toe om alle ...nse ingezetenen te ...

... het gaat om geestelijken ... met een bepaald doel ons ... bezoeken, lijkt ons ... van toegang een ... allesn ontoelaatbaar be... maar ook ...bedenkelijk.

Regering protesteert bij Nederland

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers heeft vandaag officieel protest aangetekend tegen het besluit van minister Til Gardeniers van CRM om de opvang van Antillianen in Nederland per 1 november te staken. Premier S.G.M. "Boy" Rozendal heeft minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken gevraagd te bewerkstelligen dat de ingangsdatum wordt verlegd.

Minister Van der Stee heeft een telegram ontvangen waarin wordt gesteld dat met verbazing kennis is genomen van het CRM-besluit aangezien de maatregel abrupt en zonder overleg vooraf met de gevolmachtigd minister in Den Haag is genomen. De Antilliaanse regering vreest dat na de lange ervaring met sociale voorzieningen binnen twee weken een eind komt. Minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking vertrekt maandag aanstaande naar Nederland en zal over dit punt besprekingen voeren met de Nederlandse autoriteiten. De Amigoe meldde gisteren al over het Antilliaanse protest vanuit het Antillenhuis.

Cocainehandel via Aruba....

(Vervolg van pag 1)

sterk of van de miljoen dollar ooit nog wat gehoord wordt".

LUCHTFOTO'S

De waarnemend commissaris was verheugd over het aanbod van het blad om luchtfoto's te maken van de dropplaatsen, aangezien de politie die ook goed kan gebruiken. De luchthavenmeester van Aruba weigerde daarvoor toestemming te geven en waarschuwde de minister van Justitie, die persoonlijk de vliegexcursie ook verbood. Extra: „Even lijkt het alsof de halve ministerraad op zijn kop staat. De commissaris krijgt van de minister van justitie tot zijn niet geringe verbazing te horen: de politie heeft voorlopig geen luchtfoto's van dat smokkelgebied nodig".

Bij een speurtocht van de journalist Burlage wordt hij voortdurend gevolgd door een luxe wagen. Nederhand blijkt dit de wagen van een belangrijke verdachte van de drughandel te zijn. Vanaf dat moment zouden twee rechercheurs met de journalist mee zijn gegaan op de verkenningstochten over het eiland.

De illegale vliegstrips op Aruba liggen dicht langs de kust achter enkele heuvelruggen wat inderdaad is om het radarsysteem te ontlopen. Buurtbewoners maken de politie er op attent dat op die strips, die met drums zijn aangegeven, wel eens vliegtuigen landen, maar de politie komt steeds te laat. Ook bij een plaats, waar de raffinaderij Lago afval stort, zou volgens de politie cocaine worden gedropt. De beste plaats voor deze handel wordt genoemd de dragstrip waarover het CDA-Kamerlid Piet van Zeil enige maanden terug zijn verklaringen gaf. Secretaris Chico Croeze van de dragsporters vertelt dat het hun bedoeling niet is zich in te laten met handel in narcotica, maar na de publicaties van enkele maanden geleden is het moeilijk om nog steun te krijgen voor verdere afbouw van de strip die in feite bedoeld is voor de autosport. Zelfs het BC van Aruba heeft de medewerking laten varen.

KLOK LUIDEN

Tot slot van het artikel wordt weer de heer Zaandam aan het woord gelaten: „Het is een feit dat Aruba een van de belangrijkste schakels is in de cocaine-handel. Een feit is ook dat grote hoeveelheden cocaine via het eiland worden gedistribueerd naar andere landen. Het is wel zeker dat daarvoor hier de contacten worden gelegd en de plannen beraamd. Maar zolang de grote bazen niet zijn ontmaskerd zal Aruba een ideale plaats voor die drugsmokkel blijven. De kans om gepakt te worden is klein, de gevangenisstraffen niet als in Nederland vergeleken met andere landen zijn mild. En het eiland ligt gunstig dichtbij de bron van de cocaine vlak onder de kust van Venezuela en Colombia".

Minister Leo Chance van Justitie zou verklaard hebben dat er geen reden is voor paniek en dat alles gedaan wordt wat mogelijk is om de smokkels van verdovende middelen via Aruba, Curacao en Sint Maarten tegen te gaan. Kamerlid Van Zeil zou de klok horen luiden.

KAMERVRAGEN

Dit Kamerlid heeft vandaag vragen gesteld aan minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken en Jos de Ruijter van Justitie waarin verwezen wordt naar dit artikel in Extra dat als kop meedraagt „Cocaine heeft vleugels op Aruba". Zo wil hij weten of het waar is dat drugs gesmokkeld worden via Aruba, en dat de brigade niet beschikt over de benodigde middelen, om hiertegen op te treden. Gevraagd wordt of de ministers in overleg treden met de Antilliaanse regering om duidelijk na te gaan wat gedaan kan worden om de narcotica-brigade op Aruba te steunen in haar taak. Dit in het licht van de goede betrekkingen met de VS, de gang van zaken op de Antillen en de verantwoordelijkheid van Nederland hierbij. Het Kamerlid Van Zeil, dat vandaag van Curacao doorreist naar Suriname, stelde als slotvraag of de bewindslieden de Kamer op de hoogte willen brengen van de resultaten van dit op gang te brengen overleg.

BBB-ambtenaren

WILLEMSTAD — De landsverordening van 29 augustus is verschenen (PB 261) waarbij de rechtstoestand van de landsdienaren wordt geregeld, die werkzaam zijn bij het bureau Buitenlandse betrekkingen (BBB). Op hen wordt aan groot aantal artikelen uit de landsverordening materieel ambtenarenrecht van toepassing verklaard.

Controle op ziekte-verzuim ambtenaren

WILLEMSTAD — Om vooral de financiele last die de overheid moet dragen ten gevolge van onwettig ziekteverzuim onder landsambtenaren, te controleren, zoekt het departement een volledig medicus ... geneesheer. Het is de bedoeling om een tijdje te gaan proefdraaien bij de grootste diensten van de overheid en met name bij het gevangeniswezen.

De directeur van het departement dokter S. Buma zei aan de Amigoe hierover dat de centrale regering reeds lang als een soort ziekenfonds een controlerend geneesheer in dienst had moeten nemen. De geneesheer heeft voorlopig geen full-time kracht te zijn en zal voorlopig worden ingeschakeld bij twee landsdiensten om het misbruik van ziekteverzuim onder de ambtenaren te controleren.

De heer Buma legde uit dat een ambtenaar bij ziekteverzuim, indien hij arbeidsongeschikt is verklaard, opgezocht kan worden door de controlerend geneesheer. De geneesheer zal het ziekteattest indien nodig, ook kunnen controleren. Op de eerste plaats zijn hiervoor gegevens nodig van de diensthoofden. Dokter Buma vertelde dat, die reeds regelmatig worden ontvangen maar dat het departement er in feite tot nu toe niets mee kon doen. Het gaat er vooral om, om misbruik te voorkomen van ziekteverzuim waarbij de overheid de kosten moet dekken.

De controlerend geneesheer kan in bepaalde gevallen in overleg met de behandelende geneesheer, een ambtenaar weer naar het werk sturen. „Het is niet de bedoeling om alle ambtenaren die zich ziek melden te gaan controleren", zo vertelde dokter Buma, maar wel om bijvoorbeeld bij een frequente ziektemelding een onderzoek te gaan instellen. Voorlopig zal de controlerende geneesheer zich bezighouden met controle op Curacao maar indien de resultaten positief uitvallen zal de dienst eventueel tot de andere eilanden kunnen worden uitgebreid.

Carnavalsprogramma telt 56 activiteiten

ORANJESTAD — De stichting Arubaanse carnaval (SAC) heeft het programma voor de viering van het vijfentwintigste Arubaanse carnaval voor publicatie vrijgegeven. Van 5 januari tot en met 26 februari 1979 vermeldt dit zilveren carnavalsprogramma niet minder dan zesenvijftig activiteiten. Het „jaar van het carnaval'', dat door het bestuurscollege als zodanig werd uitgeroepen wordt op 5 januari ingezet met een programma voor Tele Aruba met de volgende dag een officiele opening met een parade en vuurwerk en een dans ter ere van de carnavalskoninginnen van de afgelopen jaren. Op 7 januari wordt er gecostumeerd gevoetbald.

Ter voorbereiding van het carnaval worden daarna in de clubs de carnavalfilms van de afgelopen jaren gedraaid.

Nieuw op het programma is dat in alle districten voor carnaval carnival-shows met dansfeesten worden gehouden. Op 28 januari is er een tumba-dance-wedstrijd in de POVA-club

In de carnavalsperiode worden zoals gebruikelijk koninginnen, prinsen en pancho's gekozen: de belangrijkste data zijn:

13 januari: Jeugdprins verkiezing in Connie Francisclub
18 januari: steelband-wedstrijd in Lago Sportpark
25 januari: Calypso-wedstrijd in Lago Sportpark
28 januari: Tumba danswedstrijd in POVA
4 februari: verkiezing prins carnaval in Caiquetio-club
7 februari: kindercarnaval-koningin verkiezing in stadion
11 februari: prins carnaval neemt macht over
15 februari: grote tumba-wedstrijd in stadion
16 februari: verkiezing en kroning jeugdkoningin in stadion
18 februari: kindercarnaval parade in Oranjestad
22 februari: verkiezing en kroning carnavalskoningin in stadion
23 februari: international queen election en show in stadion
24 februari: carnavalsparade in San Nicolas
25 februari: carnavalsparade in Oranjestad
26 februari: parade var winnaars en publieke straatdans
27 februari: groot gecostumeerde oldmask parade met fakkels en verbranding van Rey Momo op het Irausquin plein.

Plannen bestaan om op 11 november, de elfde van de elfde, een verkiezing van een prins der prinsen te houden, waarbij de prinsen en pancho's van de afgelopen vijfentwintig jaren kandidaten zullen zijn.

Grieks

ORANJESTAD — De komst van vijftig jongedames uit vijftig landen geeft – ondanks het feit dat op Aruba ruim veertig nationaliteiten leven en werken — toch nog wel eens taalproblemen.

Dat ondervond de Griekse schone Maria Konstandelou, die voor de Miss Teenage intercontinental MTI verkiezing naar Aruba was gekomen. Zij spreekt alleen maar Grieks. Toen zij ging winkelen in de Nassaustraat en de Aruba trading bezocht, voelde zij zich al weer wat beter thuis op Aruba, toen de cassiere mevrouw Emelie Bradshaw, die enige jaren in Griekenland woonde en Grieks spreekt, haar in haar eigen taal behulpzaam was. Met de toezegging van de ATO directeur Leo Kuiperi dat tijdens haar verblijf op Aruba mevrouw Bradshaw haar ten alle tijde als "tolk" kan bijstaan, ziet de griekse schone het nu op Aruba wel zitten.

Morgen première stuk van Dennis Henriquez

ORANJESTAD — Morgen (vrijdag) gaat in Cas di cultura de première van het toneelstuk "Mañan Dalia lo ta mi Dalia", geschreven door de Arubaan, Dennis Henriquez, tot voor kort leraar aan het Colegio Arubano. Dinsdagavond werd de pers in de gelegenheid gesteld — tijdens de generale repititie — kennis te maken met dit stuk van Dennis, die in bepaalde kringen bekend staat om zijn satire. Zijn scherpe en vaak zeer komische teksten werden gebruikt in verschillende cabarets. In dit stuk hebben we te maken met een andere Dennis Henriquez. Op een gedurfde en voor [illegible] manier behandelt hij zaken als: vervreemding, leegheid, de zin van het leven, uitzichtloosheid en de dood. Er zijn twee personages in het stuk die gespeeld worden door Barney Every, die ook de regie in handen heeft en Mauren Berkel. Toch is het niet een toneelstuk waarin twee vrouwen een rol hebben. De personages kunnen ook mannen zijn en bovendien zijn ze ook verwisselbaar, hetgeen ook gebeurt in dit stuk. Twee personen hebben hen verteld onder een boom. Daar "spelen" ze, lachen ze en maken ze ruzie. Soms hebben ze kontakt, dan weer praten en leven ze langs elkaar heen. Wat er allemaal onder die boom gebeurt, is makkelijk te volgen, maar de schrijver heeft achter alles een diepere betekenis ingebouwd.

De toeschouwer moet verbanden leggen en de achtergronden onderkennen. In een vlot tempo worden er een heleboel korte scènes afgewerkt. Er is veel humor en veel acties in een woord, het stuk is wervelend. Ondanks het feit dat het stuk zich op Aruba afspeelt, kan gezegd worden dat het niet plaatsgebonden is en dat het een universeel karakter draagt.

Wat de regie betreft; herkent men direct de hand van een professional. Decor en personages vormen een harmonisch geheel. De ruimte is functioneel en wordt [illegible] personages zijn geen folkloristische typen. Ze hebben geen identiteit. Ze maken het de toeschouwer mogelijk verbanden te leggen tussen wat er op het toneel plaatsvindt en de werkelijkheid waarin hij leeft. De taal in het stuk draagt ertoe bij dat het absurde sterker wordt benadrukt. Vele woorden en uitdrukkingen in het stuk worden tegenwoordig niet meer gebruikt. Op enkele plaatsen is Denis zelfs lyrisch. De stemmen aan het eind zijn zeer suggestief en het idee om ze in die vorm toe te passen, kan alleen uit het brein van een beroepskrachten zijn ontsproten. Het effect ervan is dan ook verbluffend.

"Mañan Dalia lo ta mi Dalia" is een avondvullend stuk waarvoor de toeschouwer zich de tijd moet gunnen om gedurende twee uren getuige te zijn van vele zich snel wisselende dramatische gebeurtenissen met elk een diepere achtergrond. Wie zich niet druk wil maken om de achtergronden van de gebeurtenissen kan ook genieten van een avond toneel op hoog niveau. Het is te hopen dat velen de weg naar Cas di Cultura zullen weten te vinden op 20, 21 en 22 oktober aanstaande om te genieten van dit stuk, gebracht door Grupo Teatral Arubano: Het is de moeite waard.

Technici uit VS naar Israel

TEL AVIV — Amerikaanse technici en ingenieurs zullen volgende week naar Israël gaan om daar de terreinen te bekijken in de Negev-woestijn waar twee luchtbases zullen worden gebouwd. Dit is vernomen uit Amerikaanse bronnen. De bases in de Negev komen in de plaats voor twee bases die op grond van het vredesverdrag tussen Israël en Egypte aan Egypte zullen worden teruggegeven.

Overleg over hogere vergoeding bij schade olielozing

LONDEN — Afgevaardigden van vijftien landen komen volgende maand in Londen bijeen om te praten over de mogelijkheden voor verhoging van de vergoeding aan slachtoffers van de lozing van olie in zee vanuit schepen. De bijeenkomst is georganiseerd door de IMCO, de overlegorganisatie in scheepvaartaangelegenheden van de Verenigde Naties, en wordt gehouden van 13 tot 17 november.

Tot de vorming van het fonds is in 1971 besloten. Dezer dagen is het in werking getreden. Destijds werd afgesproken dat het fonds met zijn werkzaamheden zou kunnen beginnen als tenminste acht landen die samen minimaal 750 miljoen ton olie per schip hebben laten aanvoeren het akkoord zouden hebben ondertekend. Inmiddels hebben bijna tweemaal zoveel landen getekend, waaronder Frankrijk en West-Duitsland.

Zoals het akkoord er nu uitziet bedraagt de maximum schadevergoeding die van een reder kan worden verlangd bij één gebeurtenis 36 miljoen dollar. De IMCO zou graag zien dat dat bedrag verdubbeld werd. Dat zou misschien kunnen door een heffing te vragen van ondernemingen in de aangesloten landen die grote hoeveelheden olie per schip laten aanvoeren.

WASHINGTON — Koning Hassan II van Marokko gaat volgende maand op uitnodiging van president Carter naar de Verenigde Staten, zo heeft het Witte Huis woensdag bekendgemaakt.

Guiringaud steekt hand in wespennet

Uitlating over Libanon "trap van het jaar"

PARIJS — De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Louis de Guiringaud, komt wegens zijn omstreden uitlatingen over het conflict in Libanon steeds meer in het nauw. Conservatieve Franse dagbladen eisten [illegible] zelfs zijn [illegible]

[illegible] begin van deze week verklaarde de bewindsman op een [illegible] Engelstalige journalisten in Parijs, dat de christelijke militie onder [illegible] Chamoun [illegible] voor [illegible] laatste tijd in Libanon. Deze visie gaf aanleiding tot heftige kritiek bij alle partijen die de regering van Raymond Barre steunen. Nadat de gaullisten die de grootste fractie in de nationale vergadering vormen, al om een spoedbijeenkomst van het parlement hadden gevraagd, achtten waarnemers de politieke toekomst van de sinds 1976 aan het bewind zijnde minister onzeker. Er was trouwens al bij de vorming van een nieuw kabinet na de parlementsverkiezingen in het voorjaar [illegible] wisseling in de [illegible] Buitenlandse Zaken. Niet alleen het socialistische Matin maar ook L'Aurore en Le Figaro veroordeelden fel het optreden van De Guiringaud. L'Aurore sprak van de "trap van het jaar". Terwijl Le Figaro de uitlatingen van de minister "beangstigend" noemde. Matin noemde de verklaring een "achteraf gegeven absolutie" voor de Syriers, doelend op de Syrische eenheden in de Arabische vredesmacht die door zware bombardementen de [illegible] van Beiroet vrijwel geheel hebben verwoest.

Van der Klaauw bij [illegible] keizer

TOKIO — De minister van Buitenlandse Zaken, Van der Klaauw, is woensdagmiddag in audiëntie ontvangen door keizer Hirohito van Japan. Voor hij zich naar het keizerlijk paleis begaf, heeft Van der Klaauw tijdens een lunch in de club voor buitenlandse correspondenten de inhoud van de besprekingen die hij met Japanse leiders heeft gevoerd, weerspiegeld. Hij zei onder andere te verwachten dat in november besprekingen van start zullen gaan over een uitbreiding van de landingsrechten [illegible]

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe di Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij Refresqueria van Zepp Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en het Soda Fountain, Edwins Drive-in te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel, Holiday Inn Drugstore en San Nicolasstore.

Kantoor: Nassaustraat 110

Telefoonnummers: Alle afdelingen: 4333-4334.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoon na kantooruren voor noodgevallen: tel.: 1639-2316-...50.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.:2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De veer: 20.30 The toolbox murders (18 jr);
Rialto: 20.00 The ultimate warrior (14 jr)
BALASHI
Drive inn: 20.30 Darktown strutters (18 jr)
SAN NICOLAAS
Principal:: 20.30 Shadow of Chikara (14 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolaas: tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTRGELING DOKTOREN
San Nicolaas en Savaneta: dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7290.

DIVERSEN
MISS TEENAGE INT.
21.00-22.00 off. opening - Antillian ballroom; 22.00-23.00 Cocktail - ABC rooms.
FAMIA PLANEA WEEK
20.00 forum - TeleAruba
SPORT
BASEBALL
20.00 Heineken vs Marlboro - LSP

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
BUR. VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
Zuidstraat 1A, tel.: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur

WIT GELE KRUIS
Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz, Kleuter CB: 13.00-15.00 uur te Oranjestad.
SPORT
ATLETIEKBOND
16.00-19.30 training voor jongens en meisjes - LSP, San Nicolas

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 felix the cat; 17.05 Devlin; 17.30 the 3 stooges; 17.45 cartoons; 18.00 tomorrow people; 18.30 weekoverzicht; 18.45 eng. nieuws; 19.00 Studio sport; 20.00 telenoticias; 20.30 lo imperdonable; 21.00 feather & father; 22.00 dept. Cultuur & Opvoeding.: forum tgv. Famia Planeaweek.

★ ★ ★

BRUSSEL — Uitstel van toelating van Griekenland, Spanje en Portugal tot de EEG zou de democratie in deze landen in gevaar kunnen brengen, zo heeft vice-voorzitter, Lorenzo Natali van de Europese Commissie, het dagelijkse bestuur van de EEG, in een rede verklaard.

Vertraging is een zeer ernstige zaak, daar dit een risico zou betekenen voor de kracht van hun democratische instellingen en voor de stabiliteit van het hele Middellandse Zeegebied, zo zei hij.

Over samenstelling van commissie Koninkrijksspoor:

Betico Croes: akkoord betekent winst Aruba

BEATRIXLUCHTHAVEN - Voordat MEP-leider Betico Croes, vergezeld van de gedeputeerden Pedro Kelly en mr John van der Kuyp en eilandsraadsleden mej. Grace Bareno en Pedro Bislip naar Curacao vertrok voor een gesprek met de ministerraad over de vorming van koninkrijksspoor commissie, waarvoor in het afgelopen weekeinde op Aruba de basis werd gelegd voor een overeenkomst, verklaarde hij tegenover de pers dat de partijraad van de MEP dinsdagavond met de bereikte overeenkomst was akkoord gegaan. Met nadruk stelde de heer Croes dat deze overeenkomst winst voor Aruba betekent. Hij deelde mede dat de landsregering het voorstel van statenlid Ellis om zes vertegenwoordigers -- waarvan drie van Aruba -- te benoemen had aangenomen. In eerste instantie waren dit er maar vier, waarvan een -- mr. N E Henriquez JR -- van Aruba. De namen van de experts op staatkundig gebied die de MEP aan de ministerraad wilde voorstellen kon hij nog niet voor publicatie vrijgeven.

Wat de vier leden voor de koninkrijksspoor commissie van Aruba betreft vertelde de heer Betico Croes dat dit vermoedelijk zullen zijn gedeputeerde voor Staatkundige structuur mr John van der Kuyp, eilandsraadslid mr. ing. Ralf Richardson en hijzelf. Voor het vierde lid wilde men iemand van RUBA benoemen, de heer Trinidad of de heer Vos.

De heer Croes kon de pers niet vertellen of RUBA dit voorstel zal aanvaarden omdat deze partij zich steeds afzijdig van deze besprekingen heeft gehouden. Toen op voorstel van de MEP een statendelegatie naar Den Haag reisde om het debat in de Tweede Kamer bij te wonen, wilde men de heer Trinidad ook meenemen doch dit aanbod werd afgewezen. Na terugkeer uit Nederland werd van ARUBA alleen maar kritiek gehoord dat de delegatie in Nederland niets bereikte, terwijl uit een artikel in de Amigoe van een Nederlandse journalist, het tegendeel nog eens bevestigd werd door uitspraken van een Tweede Kamerlid hierover. De heer Croes zette nog eens uitvoerig uiteen dat bij de nieuwe overeenkomst Curacao acht leden heeft (drie in de landsregering en vier van Curacao zelf) en Aruba er nu zeven (drie in landsregering en vier van zich zelf) krijgt,.

Hetgeen voor Aruba winst betekent aangezien destijds door het voorstel van minister Van der Stee de verhouding 6-4 was. Ook het feit dat de eilandgebieden geen experts doch ook politici kunnen afvaardigen -- een standpunt waarop de MEP zich steeds gesteld heeft -- noemde hij een winstpunt voor Aruba. De heer Croes betreurde het dat RUBA alleen maar kritiek meent te moeten uiten doch in deze tijden van overleg geen verantwoordelijkheid wil dragen.

Ondanks het feit dat RUBA schreeuwt dat het een goed voorbreide onafhankelijkheid wenst en dit nu kan tonen door mede te helpen aan de vorming van de koninkrijksspoor commissie dat deze voorbereidingen moet verrichten, wordt nu alleen maar ongegronde kritiek geuit.

Opnieuw benadrukte de heer Betico Croes dat wat hij destijds herhaalde malen had verklaard dat als uiterste Aruba eenzijdig de onafhankelijkheid zal uitroepen, dit thans niet meer nodig is, omdat het overleg tussen Nederland, de Antillen en Aruba op gang is gekomen, dank zij de inzet van zijn partij. Hij wees erop dat per 1981 nadert en dat het koninkrijksspoor binnen anderhalf jaar -- in ieder geval voor de volgende statenverkiezingen -- mogelijkheden en alternatieven op tafel moet hebben liggen om een oplossing te bereiken.

Min. Spencer opent Wifol-seminar op SM

PHILIPSBURG — Minister voor Sociale zaken en Arbeid Hubert Spencer is woensdagmorgen op St. Maarten aangekomen voor een bezoek van enige dagen, waarbij hij een seminar van de vakbond WIFOL vanavond (donderdag) zal openen in het Cultureel Centrum. Op het Juliana-vliegveld werd de minister welkom geheten door onder meer gezaghebber Th. M. Pandt, wnd gezaghebber E.O. Howell en het statenlid voor de Bovenwinden Joe Richardson.

Vermoedelijk zal min. Spencer ook een onderhoud voeren met eilandsraadsleden Wathey, Hazel en Nicholson naar aanleiding van een telegram dat door de drie dinsdag jl. naar premier S.G.M. Rozendal is verstuurd en waarin zij hun bezorgdheid uiten over de voortdurende arbeidsconflicten bij GEBE.

Volgens berichten stelden deze eilandsraadsleden dat zij als gekozen vertegenwoordigers van het volk geinteresseerd waren spoedig een oplossing te bereiken, daar anders de kleine man in het gevaar stond door ijskast en enz., te verliezen door de elektriciteit die maar uit en aan gaat. Hierom verzocht men de interventie van de centrale regering om zodoende tot een oplossing in het conflict te komen.

Schema Open tennistoernooi

ORANJESTAD — Het eerste door de ALTB te houden open tennis toernooi gaat zaterdag om 5 uur van start in het Marlboro tennispark. Op deze dag zullen twee matches worden gespeeld. Voor de speelsters zullen uitkomen. De eerste twee wedstrijden om 5 uur gaan tussen Winston MacDonald en M.Hodgson en Ben Trappenberg tegen Ruben Trappenberg. Hierna spelen Rudy Croes tegen K.van de Wild, en Johnny Hidalgo tegen Ricardo Odor. Op zondag 22 oktober spelen E.Campos tegen E.de Veer, Norman Tujeehut tegen Rinus de Graaff, Glenn Robles tegen Basil Schmidt en K.de Boer tegen Karel Nicolaas. De heren-finale is op zaterdag 11 november. De activiteiten in de dames-categorie beginnen op donderdag 26 oktober met de wedstrijden Riet Escalona tegen Madeleine Kock en L.van de Wild tegen Susan Hamie. De dames-finale is vastgesteld op donderdag 9 november.

Nadruk op problemen school jeugd

Teleton van ARCSA

ORANJESTAD — Op zondag 29 oktober — van half vier tot zes uur — organiseert de Arubaanse raad voor sociale en charitatieve arbeid (ARSCA) zijn jaarlijkse teleton. Tijdens deze uitzending wordt op de gehele gemeenschap weer een beroep gedaan om de helpende hand te bieden. Zoals bekend stelt de ARSCA zich ten doel : het coordineren van activiteiten van verschillende sociale en charitatieve instellingen op Aruba. Hierdoor wordt een juiste hulp op de juiste plaats verkregen. Hulp wordt gegeven met kleding, meubelen, levensmiddelen enz. Financiele hulp aan hen die geen of een klein inkomen hebben. Adviezen worden gegeven waar men bij de overheid voor hulp kan aankloppen. De ARSCA is ervan overtuigd dat de overheid in vele gevallen de helpende hand biedt, maar dat de overheid niet overal kan helpen.

Het komende jaar zal meer de nadruk worden gelegd op de problemen van de schoolgaande jeugd. Door ouders en leerkrachten werd de ARSCA op de hoogte gesteld dat veel kinderen wegens gebrek aan kleding, schoenen of voedsel niet naar school kunnen gaan. Aan de hoofden van de basis-scholen ARSCA op de hoogte te stellen indien dergelijke gevallen indien dergelijke gevallen bekend zijn. Reeds werd een begin gemaakt met verstrekken van melk. Op twee scholen krijgen reeds dagelijks honderd kinderen verse melk. In november zal een begin worden gemaakt met een school lunchprogramma. Het is begrijpelijk dat om dit werk te kunnen doen er geld nodig is.

De ARSCA verwacht dat de gemeenschap weer royal zal steunen. Reeds nu kan men een donatie zenden aan de ARSCA, postbox 630, Oranjestad of een bijdrage op een der banken op de ARSCA-rekening storten. Nadere inlichtingen kan men verkrijgen bij voorzitter, ing J. van Eck (telefoon 4700 toestel 140) of penningmeester, F.Artsen (telefoon 4050).



ORANJESTAD — Het little league baseballteam „Amigoe di Aruba" vertrok woensdagochtend vol goede moed naar Venezuela, waar het in Maracaibo en Punto Fijo in totaal 4 wedstrijden zal uitkomen. Dit uitstapje moet gezien worden als een pluimpje voor het werk dat in de competitie van dit jaar geleverd werd. Het team slaagde in zijn 6-jarig bestaan voor het eerst in de derde plaats in de North League te behalen, hetgeen zijn beste prestatie tot nu toe was. De Amigoe-jongens zijn vast van plan om volgend jaar hoger op te klimmen en zowel de North League, - als de Arubaanse little league titel te behalen.

Foto: het Amigoe-team met links de hardwerkende manager Carlos (Cayochi) Panneflek in reis-tenue vóór vertrek naar Venezuela.

Wit-rode nummerplaat

ORANJESTAD — De nummerplaten voor voertuigen op Aruba zullen volgend jaar rood/wit van kleur zijn. Een wit veld met rode letters en cijfers, terwijl het controle plaatje voor het tweede halfjaar een rood veld heeft met witte letters en cijfers.

Betico Croes over Cubaans verhaal in weekblad Extra:

Verklaring uit verband getrokken

ORANJESTAD — Tijdens de gistermiddag gehouden persconferentie in verband met vertrek van een delegatie naar Curacao ging MEP-leider Betico Croes dieper in op het „verhaal" in het Nederlandse (Telegraaf); weekblad Extra, waarin met grote ophef werd aangekondigd dat hij voorstander zou zijn van Cubaanse bevrijdingstroepen. De voorzitter van de PPA ing Virgilio Kock had afgelopen zondag in het "kijfprogramma" voor TeleAruba de heer Croes hierop fel aangevallen.

De heer Croes wees erop dat met dit verhaal men zijn verklaringen geheel uit hun verband had gerukt. Hij zette uiteen dat hij reeds in augustus vorig jaar had verklaard en waar hij nog steeds achter staat, dat het land dat ons volk zal helpen de onafhankelijkheid te verkrijgen, welke land dan ook, een speciale plaats in het hart van het volk zal krijgen. Dat wil niet zeggen, aldus Betico Croes, dat wij dan ook de ideologie van dat land aanvaarden. Hij stelde dat hem bij interviews was gevraagd "en als dit land nu eens Cuba is", waarop hij geantwoord had" We hebben hulp voor onze afhankelijkheid gevraagd aan Nederland, de Verenigde onafhankelijk te worden dan kan ik namens het Arubaanse volk verklaren dat wij voor vrijheid en niet voor slavernij zullen kiezen. Hij sprak tot slot zijn vertrouwen uit dat door aan tafel te gaan zitten en samen te praten dit zal resulteren in constructieve voorstellen waarbij rekening zal worden gehouden met de wensen van het Arubaanse volk, welke bij de verkiezingen herhaalde malen benadrukt werden.

IOWUA-voorzitter in aanval tegen voorganger

SAN NICOLASIOWUA-voorzitter, Hyacintho Geerman, heeft in IOWUA-news fel van leer, getrokken tegen oud-voor zitter, Frank Tromp, naar aanleiding van diens verklaring zoals in de Amigoe gepubliceerd.

De heer Geerman zegt dat reeds voor de jongste IOWUA-verkiezing op 6 oktober de heer Tromp een circulaire uitgaf waarin hij het beleid van de voorzitter bekritiseerde. Ondanks het verzoek van vele leden had hij (Geerman) deze circulaire niet beantwoord, waarbij hij van de gedachte uitging dat de leden reeds van het verleden Frank Tromp kennen. Hij (Geerman) vergat hierbij volkomen dat er 150 nieuwe leden zich hebben aangesloten die de heer Tromp nog niet kennen.

De heer Tromp – aldus Geerman — heeft tijdens zijn voorzitterschap niets anders gedaan dan vergaderingen openen en sluiten. Problemen en ander zwaar werk werden overgelaten aan vice-voorzitter, Hyacintho Geerman. Het was dan ook niet te verwonderen dat de leden besloten de heer Tromp opzij te zetten en Chinto Geerman tot nieuwe voorzitter te kiezen. De heer Geerman daagde in zijn verklaring eenieder uit te komen met feiten als zou hij ooit nagelaten hebben op te komen voor welke lid dan ook, zoals in de circulaire van Frank Tromp geinsinueerd werd. De IOWUA-voorzitter verklaart tenslotte dat hij als voorzitter tegen geen enkel lid discrimineert en ten alle tijde het collectieve belang van de vakbond zal blijven leiden zonder enig lid van de IOWUA te benadelen.

Verkiezing Disco-koning en koningin

SANTA CRUZ — In de Connie Francisclub te Santa Cruz organiseert de Explosion Promotion voor de leerlingen van de Arubaanse scholen zaterdagavond een verkiezing van een "Disco-koning" en "Disco-koningin". Medewerking wordt verleend door Cryptus Confession, La Reencarnation en Record Connection Discotheque.

Volgens MEP-kandidaat Roy van Putten:

RUBA en PPA geallieerden

ORANJESTAD — MEP-kandidaat, Roy van Putten, is in een uitgegeven verklaring van mening dat de PPA noch de RUBA waardig zijn om de MEP te bekritiseren. Hij constateert dat de nieuwe geallieerden, RUBA en PPA, een geplande strategie aan het opbouwen zijn door middel van hun ingezonden stukken in de bladen om de vooruitgang die de MEP maakt in zijn strijd voor de Arubaanse onafhankelijkheid, in de weg te staan. De PPA — aldus Van Putten — maakt sedert 1954 deel uit van de centrale regering en heeft alle gelegenheid gehad om Aruba meer politieke en economische vrijheid te geven in de Antilliaanse constelatie.

De PPA moet niet vergeten dat door zijn slecht regeren, al zijn eilandsraadsleden uit protest de partij de rug toegekeerd hebben. Deze partij — aldus de MEP-kandidaat — heeft als leuze een Verenigde Antillen waarin alle eilanden dezelfde rechten zullen krijgen. Maar wij weten allemaal dat de politieke partijen op Curacao op dit moment de verkiezingscampagne niet kunnen ingaan met deze leuze. Dit zal een stap terug voor Curacao betekenen. Dus ook hierin staat de PPA alleen.

De heer Van Putten stelt verder dat alle tot nu toe bereikte wijzigingen op staatkundig gebied het werk van de MEP is.

Naar de mening van Roy van Putten moet de RUBA contacten hebben met PPA middels zijn nieuw aangesloten leden. Hij baseert deze stelling op de negatieve kritiek van de RUBA op de MEP. De RUBA heeft — aldus Van Putten — verwarring gesticht in de politieke wereld door zich te verenigen met PPA-leden die voor gelijkheid in een Verenigde Antillen pleiten. Het MEP-lid vraagt zich af wat de RUBA gedaan heeft voor de strijd voor de onafhankelijkheid. Nu dat de MEP alle politieke medewerking in het belang van Aruba gegeven heeft voor de vorming van de koninkrijkscommissie, willen wij graag zien op welke wijze de RUBA een lid in deze commissie wil hebben. Dan zal het volk hun waardigheid en principes goed kunnen beoordelen.

De heer Van Putten vraagt zich nog af of de RUBA tegen de lokale handelaren is door in de eilandsraad te stemmen tegen de aankoop van het pand van de firma in de Wilhelminastraat, en/of de RUBA ook tegengestemd zou hebben indien dit pand van een andere zakenman was.

Programma MTI-keuze

ORANJESTAD — Het zesde Miss Teenage Intercontinental (MTI) evenement is vanmorgen officieel van start gegaan met de installatie van de kandidaten in de ballroom van het Aruba Concorde hotel. Tot en met dinsdagavond waren reeds 23 kandidaten op Aruba aangekomen. Na de installatie waren de kandidaten te gast bij de Aruba beach-club tijdens een lunch, terwijl vanavond het Astoria hotel en Compra Aruba n.v. een welkomst-dineer aanbieden in Hotel Astoria. Morgenochtend wordt een sightseeing tour gehouden met een stop bij Maggy's boutique, waar Licores Aruba verversingen zal aanbieden. 's Avonds is er een barbecue-party aangeboden door de Indische gemeenschap op Aruba. Zaterdagmiddag om half vier vertrekt de parade in jeeps vanaf het toeristenbureau door de straten van Oranjestad. Personen, die graag hun jeep willen uitlenen voor deze parade, kunnen hiervoor contact opnemen met het MTI-kantoor, gevestigd op de 14de verdieping van het Concorde hotel, telefoon 4466 (ext. 1400). Zaterdagavond vindt het presentatie-bal in de ballroom van Concorde op muziek van Version Original en Flying Discotheque. De kandidaten zullen voor het bal de gasten zijn van Dijhoffs contractors tijdens een diner in het Concorde hotel.

Zondag wordt geopend met een mis in de St. Annakerk te Noord, waarbij het Tutti-Frutti koor onder leiding van Maybeline Arends voor de zang zal zorgen. Na de mis volgt een Divi Divi beach-party, aangeboden door het Divi Divi-hotel tezamen met gedeputeerde, ing Roland Laclé. Deze beach party is tevens gewijd aan de lokale en internationale persvertegenwoordigers, waarbij de fotografen alle gelegenheid zullen krijgen om hun Miss Fotogenica-keuze te doen. Om vijf uur 's middags vindt het vlag-hijsen-ceremonieel op de parkeerplaats van het Concorde hotel. Acht uur 's avonds biedt wnd gezaghebber, Frans Wernet, een ontvangst aan in de Aruba beach-club, waarbij de kandidaten volgens gewoonte een geschenk uit hun land zullen aanbieden aan de heer Wernet.

Maandagmorgen vertrekken de kandidaten en enige leden van het organiserend comité voor een tweedaags bezoek naar Curacao, waar de Cybeco een programma heeft samengesteld.

Het comité ontvangt voorts dagelijks de medewerking van Panaderia del Pueblo, die het dagelijks brood voor de kandidaten levert, Tropical bottling die voor soft drinks zorgt, de heer Chinto Tromp voor de levering van thee, terwijl het eilandgebied bewakers gedurende 24 uur per dag aangesteld heeft.

STOCKHOLM — De Nobelprijs voor natuurkunde voor 1978 is toegekend aan een Rus en twee Amerikanen.

De Sovjet-Russische professor Pjotr Leontevitsj Kapitsa krijgt de onderscheiding voor zijn werkzaamheden op het gebied van de lage temperatuur en de Amerikanen, dr. Arno A. Penzias en dr. Robert W. Wilson worden onderscheiden voor hun ontdekking van de kosmische achtergrond van microgolven.



Onderstaande bedrijven wensen de 17e Nationale Conventie van Antilliaans Jaycees in Americana Aruba Hotel

BON BINI en VEEL SUCCES!



Bij Eur. landskampioenentoernooi:

Dinamo Kiev gelijk tegen Malmo:0-0

DEN HAAG — De enige verrassende uitslag op de eerste speeldag van het Europese bekertoernooi voor landskampioenen was de 0-0 bij Dinamo Kiev tegen het Zweedse Malmo: 0-0. De overige uitslagen waren normaal. De Nederlandse kampioen PSV deed bij Glasgow Rangers wat verwacht werd: 0-0. Thuis moet de confrontatie tegen de Schotten gewonnen kunnen worden.

0-0 Was ook de uitslag bij Bohemian in Dublin tegen Dynamo Dresden, Een gelijk spel was er voorts bij Brno tegen Wisla Krakau (2-2).

Nottingham Forest speelde zich in Athene vrijwel zeker in de kwartfinale door AEK te verslaan met 1-2. Het Griekse verweer was zwak, het tegendoelpunt tegen de veel betere Engelse kampioen kwam uit een strafschop.

Op eigen veld kwamen alleen Real Madrid (3-1 tegen Grasshoppers) en Austria Wien (4-1 tegen Lillestroem) tot een overwinning. De tweede overwinning op vreemde bodem was voor FC Koeln, dat aan een doelpunt van Zimmerman voldoende had.

Als de tweede speeldag over twee weken een logisch vervolg krijgt komen: Nottingham Forest, PSV, Malmo FC Koeln, Real Madrid, Dynamo Dresden, Wisla Krakau en Austria Wien in de kwartfinale.

— Banik Ostrava, Anderlecht, Inter Milan en Fortuna Duesseldorf hebben zich woensdag allen in thuiswedstrijden een riante uitgangspositie verworven, waardoor het doorgaan naar de kwartfinale bijna een zekerheid is geworden. Anderlecht versloeg Barcelona thuis met 3-0, door doelpunten van Van der Elst (2) en Coeck. De wedstrijd ontaardde na het derde doelpunt dat volgens de Spanjaarden na een handsbal was gemaakt. Neeskens was een van de spelers, die een gele kaart kreeg en Nielssen van Anderlecht werd zelfs uit het veld gestuurd. De Brusselse club lijkt zeker van de kwartfinale en is dus verder op weg gekomen naar het behoud van de Europa-cup 2. Banik Ostrava uit Tsjecho-Slowakije won thuis met dezelfde cijfers van de Ierse vertegenwoordiger Shamrock Rovers. De treffers waren Van Knapp, Radimec en Rygel. FC Aberdeen uit Schotland zag zijn kansen op het behalen van de kwartfinales aanzienlijk slinken door de nederlaag van 0-3 uit tegen Fortuna Duesseldorf. Guenther had met twee doelpunten daarin een groot aandeel, Zimmermann zorgde voor de rest. Duesseldorf had er veel meer van kunnen maken, want er werden nogal wat kansen verspild waaronder een strafschop, die Guenther naast schoot. Becalossi (2), Altobelli (2), Muraro tekenden voor de vijf doelpunten van Inter Milaan in de thuiswedstrijd tegen het Noorse Bodo Glimt. Niemand zal het anders verwacht hebben.

De enige Nederlander die in de tweede ronde van de Europese bekertoernooien scoorde, was Piet Hamberg. Voor zijn Zwitserse werkgever Servette maakte hij het eerste doelpunt in de thuiswedstrijd tegen Nancy. Uiteindelijk wonnen de Zwitsers met 2-1, een magere uitgangspositie voor Servette. Ook Ipswich Town kan niet zonder problemen naar de uitwedstrijd in Oostenrijk tegen Wacker Innsbruck uitkijken. Alleen Wark scoorde, tien minuten na rust, uit een strafschop. De tweede Belgische deelnemer, Beveren, heeft ook niet veel meer te vrezen. Uit hield het Rijeka op 0-0. Magdeburg is er eveneens nog niet, het won thuis met 1-0 van het geroutineerde Ferencvaros uit Joegoslavie. Streich scoorde.

De volledige uitslagen van de wedstrijden gespeeld in de drie Europese bekertoernooien zijn

Europese beker voor LANDSKAMPIOENEN:

Aek Athene - Nottingham Forest 1-2
Glasgow Rangers - PSV 0-0
Dinamo Kiev - Malmoe FF 0-0;
Lokomotiv Sofia - 1 FC Koeln 0-1; Real Madrid - Grasshoppers Zuerich 3-1; Bohemians - Dynamo Dresden 0-0; Zbrojovka Brno - WISLA Krakau 2-2; Austria Wien - Lillestroem 4-1;

Europese beker voor BEKERWINNAARS:

Banik Ostrava - Shamrock Rovers 3-0; Ipswich Town - Wacker Innsbruck 1-0; Servette - AS Nancy 2-1; Anderlecht - Barcelona 3-0; Inter Milaan - Bodo Glimt 5-0; Fortuna Duesseldorf - Aberdeen 3-0; Rijeka - Beveren 0-0; FC Magdenburg - Ferencvaros 1-0;

UEFA-BEKER

Benfica - Borussia Moenchengladbach nog niet bekend Everton - Dukla Praag 2-1; Arges Pitesti - Valencia 2-1; Ajax - Lausanne Sports 1-0; Braga - West Bromwich Albion nog niet bekend; Torpedo Moskou - VFB Stuttgart 2-1; Racing Strasbourg - Hibernian 2-0; Gijon - Rode Ster 0-1; Carl Zeiss Jena - MSV Duisburg 0-0; Kuopio - Esbjerg 0-2; IBV Reykjavik - Slask Wrocklag; zaterdag; Manchester City - Standard Luik 4-0; Politechnica - Honved 0-4; Hertha BSC - Dynamo Tiflis 2-0; Hajduk Split - Arsenal 2-1; Levski Spartak Sofia - AC Milan vandaag.
(Go-2250/MS).

CSC speelt gelijk tegen Asiento: 1-1

WILLEMSTAD — De hockeyploeg van CSC heeft met een 1-1 gelijkspel genoegen moeten nemen tegen de jeugdige ploeg van Asiento II. De gemengde wedstrijd tussen CSC en CHC betekende een overwinning voor de laatstgenoemde ploeg.

De mixed wedstrijd werd een gezellige bedoening, waarbij CSC de handicap had dat men slechts met negen man kon aantreden. CHC won verdiend. De beste speelster was Fleur van Duyl als linksbuiten die driemaal doelpuntte; het vierde punt werd gescoord door Robbie Noordstar voor CHC. De eer werd gered voor CSC door Rob Vermeulen en Ben Picauly.

Asiento boekte tegen CSC een goed resultaat een gelijkspel. CSC heeft door het vertrek van enkele spelers naar Nederland moeite om het eerste elftal goed te kunnen bemannen. Zodoende kunnen jeugdige spelers hun plaats waar maken. De wedstrijd verliep gelijk opgaand. CSC had meer doelrijpe kansen die niet benut werden. De ruststand was dan ook 0-0.

Na de pauze kwam CSC beter op dreef en uit een voorzet van de linkervleugelspeler Rob van Scherpenzeel kon Rob Vermeulen met een goed gericht schot routinier Ruud Koeleman verschalken.

Door een verdedigingsfout van Gerard Schippers kon Asiento iets voor tijd nog gelijk komen. Van het team van Asiento moet gezegd worden, dat er een spelverdeler gemist wordt en dat hun door zijn enthousiasme bij CSC een punt weggesleept heeft.

Van Asientozijde speelden de gebroeders Oorstman Geerling, gebroeders Klyn, Ton Kalkman en Wieske een goede partij. Bij CSC vooral Rocklin Spencer, Ben Picauly en keeper Sander Markering. De wedstrijd werd goed geleid door de heren K. Giliam en P. Fangnan.
H

Kortsjnoi protesteert

BAGUIO-STAD - Viktor Kortsjnoi heeft bij de internationale schaak federatie (FIDE) een protest ingediend tegen de gang van zaken rond de tweekamp om de wereldtitel, die eerder deze week ten gunste van titelhouder Anatoli Karpov werd beslist, Kortsjnoi heeft ook bij scheidsrechter Filip geprotesteerd. Dit verklaarde de statenloze schaker vandaag tijdens een persconferentie. De protesten zijn gericht tegen illegale Sovjet-Russische praktijken, waaronder het gebruik van de parapsychologische expert Vladimir Zoekar.

Karpov liet overigens nog wat kritische geluiden aan het adres van Kortsjnoi horen voordat hij uit de Philippijnen vertrok. Kortsjnoi heeft de tweekamp van het begin af met alle mogelijke middelen en beledigingen trachten te beinvloeden, aldus Karpov.

In 1974 beweerde Kortsjnoi dat hij de finaletweekamp van het kandidatentoernooi van me verloor omdat de Sovjets hem dwars hadden gezeten. Nu zegt hij dat de Philippijnse organisatoren hem van de winst hebben afgehouden. Ik vraag me af waar je dan wel tegen mister Kortsjnoi een tweekamp kunt spelen. Karpov voegde er nog wel aan toe Kortsjnoi als schaakspeler erg goed te vinden.

Morgen begint Capablanca-competitie

WILLEMSTAD — Schaakvereniging Capablanca begint morgen (vrijdag) zijn competitie.

Er hebben zich achttien deelnemers daarvoor aangemeld. De wedstrijd commissie heeft hen in twee groepen van ongeveer dezelfde sterkte verdeeld.

SPORT AGENDA

VOLLEYBALL
19.30 dames A.kl. Olympia vs Caleche; heren A.kl.: Cadushi vs Bridgestone; 20.30 dames A.kl.: Smith Int. vs Des; herenhfdkl: Sithoc vs Warwaru - Douaneclub, Mortiersweg.

★ ★ ★

Douaneclub, Mortiersweg.

BASEBALL
20.00 Blue Hawks vs Marlboro - rifstadion.

BASKETBALL
(ALM gemengd-toernooi):
20.30 hoofdkantoor vs Cur/HH; Cur/PH-KO vs vrij lot - Asiento.

BASKETBALL
19.00 A. kl.: Spartacus vs Sta Maria Kings; 21.00 heren hfdkl.: Sithoc vs Riverside - baan SWRC.



BAGUIO CITY — Viktor Kortsjnoi (L) tijdens zijn yogaoefeningen in zijn villa terwijl twee Amerikaanse vrienden, Stephen Dyers (28) en Victoria Sheppard, toekijken,. Kortsnoj zegt dat deze oefeningen hem hielpen in zijn gevecht tegen de wereldkampioen.

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse voetbaltrainer Paulo Amaral heeft enige opschudding veroorzaakt in zijn vaderland en bij de FIFA door de mededeling dat hij zich een gegijzelde voelt van de prins Khaled van Saoedie Arabie nadat hij het contract met diens club had verbroken.

Het A.b.c. van een schaakkamp

BAGUIO — De langste, enerverendste en meest onvoorspelbare schaaktweekamp uit de geschiedenis kan wellicht het best alfabetisch worden beschreven.

A - Aangenaam wonen. Dat deden Karpov en Kortsjnoi in de door de organisatie ter beschikking gestelde riante villa's.

B- Bessensap. De smaak van de yoghurt, die Anatoli Karpov tijdens de partijen liet aanrukken en waarvan Kortsjnoj zei dat het een geheime code was om aan te geven welke zet Karpov moest doen.

C - Chaos. De toestand waarin de tweekamp voortdurend dreigde te ontaarden

D - Dollar. Meer dan 700.000 stonden er op het spel en het werden er voortdurend meer naarmate de tweekamp langer duurde en de dollarkoers zakte.

E - Electriciteit. Die dreigde nog al eens uit te vallen. Eenmaal bracht een generator van het Amerikaanse leger tijdelijk oplossing. Bij een andere gelegenheid ging een transformator kapot en moest een partij worden uitgesteld. Toen de reparatie was verricht, begaf een andere transformator het.

F - Fauteuil. Die van Karpov kraakte volgens Kortsjnoj. Onzin, zei Karpov, maar bestelde toch een andere.

G - Gemeenheden. Daar beschuldigden de tweekampers elkaar voortdurend van zonder overigens na te laten de taktische voordelen ervan zelf aan te wenden.

H - Haar. Dat van Karpov werd gedurende de volle 92 dagen van de tweekamp niet geknipt.

I - India. Waar de Ananda Marga-secte vandaan komt, waaraan Kortsjnoj zijn comeback toeschreef, al bracht die hem dan niet de uiteindelijke overwinning.

J - Joligste. Ongetwijfeld dr. Vladimir Zoechar, als hij een borrel op had gebeurde veelvuldig gebeurde. Zoechar was de para-psycholoog van de Sovjet-delegatie. Op hem had Kortsjnoj het speciaal voorzien. Hij dacht dat hij hem probeerde te hypnotiseren. Buiten de speelzaal was dr. Zoechar de vriendelijkste en de meest toegankelijke van het Russische gezelschap en stellig de grootste drinker.

K - Karpov en Kortsjnoj. Zonder hen zou de tweekamp niet veel te betekenen hebben gehad.

L - Langste. Op dat gebied werden records gevestigd. 92 dagen en één partij van 121 zetten.

M - Moord. Een poging ertoe in dit geval. Kortsjnoj's yogi's werden veroordeeld omdat zij een Indiase diplomaat hadden geprobeerd te steken. De tweekamporganisator was daar nogal boos over.

N - Nationale vlaggen. Karpov had die van de Sovjet-Unie op zijn tafel staan. De statenloze Kortsjnoj moest soebatten er de Zwitserse vlag naast hem prijkte.

O - Opening. Tot ongenoegen van de schaakjournalisten scheen Karpov er maar één ter beschikking te hebben.

P - Plezier. Ook dat was er, zij het zelden. Gelachen werd nogal om Karpovs haar. Dat zou hij zo lang hebben laten worden, omdat hij bij verlies naar een plaats zou gaan, waar het heel erg koud zou zijn (zie S.)

Q - Quo vadis. Een veelvuldig terugkerende opmerking onder journalisten, toen het maar niet ophield. Het bleek uiteindelijk richting Argentinie te gaan.

R - Regen. De constante depressie, waar Baguio onder leed en die pers en spelers tot aan de grens van de waanzin dreef.

S - Siberie. De landstreek waar cynische grappenmakers Karpov zagen belanden als hij de tweekamp zou hebben verloren (zie P)

T - Televisie rechten. Deze bleven onverkocht. Had iemand geweten wat er allemaal zou gebeuren, dan zouden de maatschappijen tegen elkaar hebben opgeboden.

U - Uitschelden. De vorm van conversatie waar Karpov en Kortsjnoj nog net niet aan toekwamen.

V - Volksliederen. Kortsjnoj wilde het Zwitserse, maar dat werd hem niet toegestaan. De Philippijnse militaire kapel maakte dat goed door bij de openingsceremonie in juli de verkeerde Russische melodie ten gehore te brengen.

X - X-stralen. Kortsjnoj, zijn secondanten en vooral zijn persoonlijke manager Petra Leeuweriuk dacht dat de Russen er de speelzaal mee bombardeerden. De Philippijnse commissie voor atoomenergie kon er echter geen spoor van terugvinden.

Y - Yoghurt en Yoga. De twee meestbesproken onderwerpen tijdens de tweekamp.

Z - Zo nooit meer. De algemene verzuchting. Het experiment van een tweekamp met onbeperkte duur is niet zo goed bevallen, als de wereldschaakbond had gehoopt.

Tafeltennis-stimulans: toernooi

Winnaars zijn Davis, Royer en Maggy Sprock

WILLEMSTAD — De eerste plaatsen in de respectievelijke categorieën bij het Tafeltennisstimulanstoernooi werden veroverd door Vernon Davis, Farley Rojer en Maggy Sprock

Bij de heren A-en B-klasse en in de dames-afdeling. De opkomst van de leden van de Curacaose tafeltennisbond werd goed genoemd. De wedstrijden werden afgewerkt in de gymnastiekzaal van het Peter Stuyvesant College.

De uitslagen waren als volgt: Heren A-klasse: In de halve finale: V. Davis van R. Regina 21-9, 21-12
R. Hosé-K. Blijden 21-14, 21-18

J. Didder-F. Felomina 21-11, 21-5

Daarna werd er een driekamp gespeeld tussen de 3 sterkste spelers de heren V. Davis, R. Hosé en J. Didder. V. Davis won van Juan Didder met 19-21, 21-16, 21-14. De wedstrijd van J. Didder tegen Robert Hosé eindigde in het voordeel van J. Didder, die weer in zijn topvorm was. Hij won met 21-18, 21-18. Vernon Davis zette alles op alles om zijn laatste wedstrijd tegen Hosé te winnen.

Met spanning zagen de toeschouwers toe hoe Vernon Davis zijn tegenstander met 21-18, 22-20 won. Hosé deed alle moeite om de game nog te winnen, maar het lukte hem niet. Het was een welverdiende zege voor Vernon Davis.

B-klasse:
In deze klasse werd er in twee poules gespeeld. Farley Rojer werd vrijgeloot.
In de kwart-finale won Lancelot Habbath van Hubert Molina met 21-18, 21-18 en Wilfred Panka van Kim Chang 21-9, 21-3.
Farley Rojer won van W. Panka in de halve finale met 21-9, 21-18. In de finale kwam Farley Rojer, die de ballen goed plaatste, als overwinnaar uit de bus tegen Lancelot Habbeth. De uistlag was als volgt: 21-16, 21-14.

Dames A-klasse
De opkomst van de dames was niet zo goed. De eerste wedstrijd werd door Edith Mc Leod van Gianna Montero gewonnen met 21-14, 21-16. Maggy Sprock won van Edith Mc Leod met 19-21, 21-14, 21-17, en van Gianna Montero met 21-7, 21-12 en zo werd M. Sprock ongeslagen kampioen.

Robles de Medina-duiven goed bij de Snelvlucht

WILLEMSTAD — Absolute winnaar van de laatstgehouden race Snelvlucht was Mauren Robles de Medina met een eerste en de tweede prijs. Samen met A. Prins bezette hij trouwens de eerste acht plaatsen in de rangschikking. De vlucht vanaf Bonaire werd mogelijk door de medewerking van het Aerocargo-personeel. Het gewijzigde vluchtschema van de ALM maakte een en ander tot een niet zo eenvoudige zaak. De verzorger en losser Sam Angila op Bonaire bv moest als gevolg daarvan ook verschillende malen vergeefs naar het vlieigveld.

Bij de lossing zondagmorgen was het op Bonaire en op Curacao prima vliegweer. Tussen beide eilanden in hingen zware regenwolken, maar de duiven zijn er kennelijk omheen gevlogen. Zij deden er namelijk wat langer over dan anders. Aan de vierde vlucht met jonge duiven namen er 87 deel van elf deelnemers en aan de na-tour twaalf. De snelste tijd werd bij de jonge duiven gemaakt met 1.277,57 meter per minuut en bij de oude duiven met 1200 meter per minuut.

Hierbij de uitslag, bij de jonge duiven staat de aangewezen duif tussen haakjes vermeld: Serie vlucht: 1. M. Robles de Medina (1).2.5.6.13; 2. A Prins 3.4.7.8.16.19.(35).39
3. C.Domacassé 9.11.12.22.(23).24.31; 4. J. Romano 10.(18).36.37.38; 5. L. Bouwhuis 14.20.(27).28.29.3033.40.41.43; 6. E. Maduro (15).17.21.26.32; 7. Faisal Baroud 25; 8. S. Lacrum 34. (42); 9. T. Maria 44. (45).46 (evt. correctie na hokopmeting)
Natour: 1. L. Bouwhuis 1.4; 2. E. Maduro; 2.8; 3. F. Baroud 3; 4 Gebr de Palm 5.6; 5. Lacrum 7; 6. J. Romano 9.

WILLEMSTAD — De volgende vluchtdagen van de snelvlucht zijn 22 en 29 oktober. De 22-vlucht is extra om de serie van 6 vol te maken. Inkorven telkens tenzij anders wordt bepaald op zaterdagen van 11.00-12.00 uur. Steeds jonge duiven aantal ongelimiteerd en oude voor natour 2 stuks per deelnemer.

Asiento-dames- bridgen

WILLEMSTAD — De uitslag van het dames bridge van „Asiento"
1. Valkenberg-Bongers... 75%
2. De Bruyn-Bakker 64.44%
3. Plantz-De Bruyn 58.33%
4. Meiboom-Oenes 55%
5. Van Wegen -hr Van Meijeren 53.88%
6. Geenen-Bishopp 51.66%
7. Hola-Heeneman 50%

De overige paren scoorden onder de 50%.
De volgende week, 24 oktober begint de Kerst-drive. Iedereen is van harte welkom op de dinsdag-bridge-morgen.

Ashe verliest in Sydney

SYDNEY — De Amerikaan Arthur Ashe heeft woensdag in de tweede ronde van het internationale tennistoernooi van Sydney een opzienbarende nederlaag geleden tegen zijn zeker minder bekende landgenoot Pat Dupré. De setstanden waren 6-3 6-1. Jimmy Connors was overigens weer eens ongenaakbaar. De 25-jarige Amerikaan versloeg met tweemaal 6-2 de Australiër Mark Edmondson en bereikte daarmee de derde ronde.

Wiersma eerste na achtste ronde

ARCO — Harm Wiersma heeft woensdag in de achtste ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen, dat in Arco (Italie)wordt gehouden, zijn leidende positie behouden. Zelf won Wiersma van Mitsjanski uit de Sovjet-Unie en zijn medekoploper Tsjegolef, eveneens uit de Sovjet Unie, speelde remise tegen Johan Bastiaannet.

De uitslagen van de achtste ronde zijn:
Bastiaannet (Ned) - Tsjegolef (Sov) 1-1; N Daye (Mal) - Korenevski (Sov) 1-1; Clerc (Ned) - Diaw (Sen) 1-1; Wiersma (Ned) - Mitsjanski (Sov) 2-0; Drost (Ned) Verpoest (Bel) 1-1; Nimbi (Kon) - Gantwarg (Sov) 0-2.

DZe stand na acht ronden is: 1. Wiersma 11 punten; 2. Tsjegolef en Gantwarg 10; 4. Bastiaannet, Clerc en Drost 9; 7. Mitsjanski en Korenevski 8; 9. N Daye 7; 10. Nimbi, Verpoest en Diaw 5.

Na vragen statenlid Betico Croes

Min.Max. Croes motiveert opdracht Beton Antillen

WILLEMSTAD — De regering heeft Beton Antillen nv in de arm genomen voor de bouw van het douanekantoor op Aruba omdat begin verleden jaar geen van de andere Arubaanse aannemers in staat was een dergelijk groot werk in korte tijd uit te voeren, omdat hun capaciteit volledig benut was. Verder viel de keuze op genoemde nv omdat deze reeds ervaring had met het realiseren van projecten in bouwteam-verband. Zo laat de minister van Financien, Max Croes, weten aan het statenlid Betico Croes, die in mei hieromtrent vragen had gesteld.

Uit het ministeriele antwoord wordt duidelijk, dat de bewindsman de dagelijkse verantwoordelijkheid voor het betrokken project via een stuurgroep had gedelegeerd aan projectmanager en coordinator, PRC Caribbean nv. Deze adviseerde om met Beton Antillen nv te onderhandelen. De minister motiveert het besluit met betrekking tot deze aannemersmaatschappij met verder te verwijzen naar het al jarenlange gebrek aan ruimte, dat men bij de douane op Aruba voelde. Er was als gevolg daarvan een absoluut onaanvaardbare situatie ontstaan voor het personeel. Daaraan wilde men op zo kort mogelijke termijn een einde maken.

Ook wijst de minister op de werkloosheid op Aruba. Van de kant van de werkgevers en de werknemers was gewezen op de noodsituatie waarin de bouwsector op Aruba verkeerde doordat verschillende bouwwerken afliepen. Om een bijdrage te leveren aan het aanwakkeren van de bouwactiviteit werd op advies van PRC nv besloten om de realisatietijd van het douanekantoor te snellen. De meest geëigende weg daartoe was het werken in bouwteam-verband waarin alle facetten van het project vertegenwoordigd zijn. Het bouwteam wordt vastgesteld aan de hand van een selectie-procedure, zo legt de bewindsman uit. Met een geselecteerde aannemer en installateur wordt een raamovereenkomst afgesloten, waarin onder meer geregeld zijn het gemiddelde uurloon, de winst-marge de risico-kosten, de algemene bouwplaatskosten enz. Het project wordt dan uitgewerkt in deelbestekken, waarbij met de aannemer wordt overlegd op basis van de raamovereenkomst. Deze manier van werken stelt specifieke eisen aan de aannemer betreffende zijn organisatie, kwaliteit en financiële garanties. Tot zover de uitleg van min. Max Croes aan zijn naamgenoot statenlid Betico.

Wijzing van Gebruiksbelasting

WILLEMSTAD — Als PB 271 is verschenen de landsverordening van 30 augustus waarbij de wet op de Gebruiksbelasting is gewijzigd. Op de Benedenwindse eilanden is men vrijgesteld van deze belasting als de belastbare huurwaarde van het betrokken perceel niet meer bedraagt dan 1.440 gulden. Deze wijziging treedt met 1 januari 1979 in werking.

Aandacht voor Bon. verkeerstoren

WILLEMSTAD. - De radio communicatie-installatie in de verkeerstoren bij het Bonaireaanse vliegveld heeft in de omliggende landen de aandacht getrokken en nieuwsgierigheid opgewekt. Zo meldt Business news from the Netherlands Antilles. Het apparatuur is geleverd door Radio Holland Caribbean nv. In het betrokken bericht worden meer technische gegevens over een en ander gegeven.

Deelneemers MTI naar Curacao

WILLEMSTAD — Tweede finaliste van de Miss Teenage van de Antillen van dit jaar Sahayra Nisbet, is gisteren naar Aruba vertrokken waar zij Curacao zal vertegenwoordigen in de verkiezing van Miss Teenage Intercontinental op zaterdag 28 oktober. Op Aruba zal mej Nisbet de hele internationale delegatie, bestaande uit 70 vertegenwoordigsters, uitnodigen voor een bezoek aan Curacao op maandag en dinsdag aanstaande. Op Curacao zal door de eilandelijke overheid een tour worden aangeboden aan de groep dat wordt afgesloten met een etentje te Playa Forti. Tegen het middaguur is er een persontmoeting terwijl 's avonds een barbeque wordt georganiseerd voor de groep. Dinsdag zal men de stad verkennen terwijl de hele groep 's avonds terugkeert naar Aruba. Op Curacao zal de groep in het Holiday Beach Hotel verblijven.



WILLEMSTAD — Met „Mi no ke bo mas" een liedje van Ced Ride won Ethel Rose dinsdag het songfestival van SWRC. Tweede werd H. Lispier met dezelfde compositie. Boy Coffie werd derde en Jorge Bak kreeg een prijs voor de beste compositie met zijn lied „Mi tin un malesa di amor". Foto: Ethel Rose met haar troffee.

GEBOREN

Lysanne Desirée

Clemens Ravelli
Laureen Ravelli-Schenk
Edsard

Kaya Tapakonchi 4 *tijd.: St. El. Hospitaal*
18 okt. '78 *kamer 134*

Exportoverschot van Japan weer toegenomen

TOKIO — Japan heeft in september op zijn handelsbalans een overschot van 2,63 miljard dollar geboekt. Dat is 640 miljoen dollar meer dan in augustus en bijna een miljard dollar meer dan in september 1977. Dit heeft het Japanse ministerie van financiën berekend op grond van voorlopige gegevens.

De export (op fob-basis) is de vorige maand ten opzichte van september 1977 met 31 procent toegenomen tot 8,72 miljard dollar. De import nam toe met 21 procent tot 6,09 miljard dollar. In Japans geld nam het handelsbalansoverschot toe met 374,5 miljard yen in augustus en 440 miljard yen in september 1977 tot 500,2 miljard yen. In yens werd er in september in vergelijking met september van vorig jaar zeven procent minder geëxporteerd en zeven procent minder geimporteerd.

Het overschot op de betalingsbalans (die behalve de handel ook ontvangsten en uitgaven uit hoofde van dienstverlening aan en van het kapitaalverkeer met het buitenland registreert) bedroeg in september 450 miljoen dollar tegen 346 miljoen dollar in augustus. Het overschot op de lopende rekening (goederen en dienstenverkeer) nam toe van 1,29 miljard dollar in augustus tot 1,90 miljard dollar in september.

Het overschot op de Japanse handelsbalans in de eerste helft van het lopende begrotingsjaar (april-september) bedraagt op grond van deze voorlopige cijfers 13,85 miljard dollar. Dit is geleken met een overschot van 8,57 miljard dollar in de eerste helft van het vorige begrotingsjaar.

Het overschot op de lopende rekening bedroeg in de periode april-september 9,73 miljard dollar tegen 5,44 miljard dollar in de overeenkomstige periode van 1977. Oorspronkelijk had de Japanse regering gemikt op een overschot op de lopende rekening van zes miljard dollar in het gehele lopende begrotingsjaar. In de eerste helft van het jaar is dit streefcijfer al met meer dan vijftig procent overtroffen.

Regatta uitslagen

KRALENDIJK — De eerste zeilwedstrijden zijn achter de rug en volgens de wedstrijdleiding is alles naar wens verlopen. Er waren enkele protesten maar in zijn geheel genomen waren er geen onoverkomelijke problemen. De uitslagen van de eerste Regatta-dag zien er als volgt uit:

Sunfish
1. V/d Wal uit Aruba; 2. Emil Westrate Aruba; 3. Marcel Dennert, Curacao.
Totaal aantal deelnemers: 33.

Hobycats
1. Campbell; 2. v/d Plas; 3. Wester
Aantal deelnemers 4.

Stern
1. Vlietstra; 2. D. Wozikowski; 3. Posner.
Aantal deelnemers 11.

UITSLAGEN JACHTEN
De „om-Bonaire-race".
De Venezolaanse Troon kwam als eerste binnen en is de winnaar van de om-Bonaire-race. In deze race is de tijdscorrectie factor niet berekend. Met TCF zijn de uitslagen als volgt:
1. Chamba II uit Venezuela
2. Troon uit Venezuela
3. Skeuvl
Totaal aantal deelnemende jachten zijn: 24
De jacht van manchi Plantz is op de motor naar binnengevaren toen tijdens de race de mast in tweeen brak. Manchi Plantz die met zijn Praywind in het verleden diverse bekers in de wacht gesleept.

Geen bericht van polio-epidemie in Santo Domingo

WILLEMSTAD - Er zijn net een aantal meldingen binnengekomen van poliogevallen in Santo Domingo, maar wij hebben nog geen bericht ontvangen dat er zich een epidemie voordoet. Dit vertelde de directeur van het departement van Volksgezondheid dokter S. Buma desgevraagd aan de Amigoe. Hij zei dat de polio in Santo Domingo volgens hem geen problemen hoeft op te leveren voor reizigers naar de Dominicaanse Republiek.

Polio is een endemische ziekte, het gevaar hiervoor is er altijd, zo vertelde dokter Buma. Vandaar dat de bevolking zich altijd moet blijven vaccineren tegen de ziekte. Hij vertelde dat op het moment dat de vaccinatie wordt stopgezet, het gevaar voor een epidemie ook op Curacao zich zou kunnen voordoen.

Het vorig jaar is de gehele bevolking van Saba gevaccineerd maar voorlopig is nog niet bekend hoe het vaccinatiebestand op Curacao ervoor staat. Dokter Buma zei dat het in de bedoeling ligt om het laboratorium een onderzoek te laten instellen over het juiste aantal vaccinaties op Curacao.

Hij zei dat aan de hand van andere gegevens wel kan worden afgeleid dat de bevolking zich op Curacao over het algemeen wel laat vaccineren. "De vaccinatie tegen polio is opgenomen in de een totaalpakket dat wordt ingespoten. De injectie bevat anti-stoffen tegen tetanus, difterie, kinkhoest en polio. Omdat slechts uitzonderingsgevallen van tetanus en kinkhoest op Curacao worden waargenomen, kan de conclusie worden getrokken dat men ook tegen polio is gevaccineerd", zo vertelde de heer Buma. "Eenieder die op reis gaat, waar dan ook ter wereld, moet zich toch laten inenten tegen polio, vooral kinderen", zo stelde het diensthoofd tenslotte.

Tamarijndienst

WILLEMSTAD — De eerste Tamarijndienst met onder leiding van de nieuwe dominee R. van Buiren wordt zondagavond om half acht gehouden in de Tamarijn aan de Mahaaiweg. Thema is: Waarom ga ik naar de kerk? Met als achtergrond de vragen: welke elementen in de literatuur zijn voor U het belangrijkste en waarom. De tweede vraag luidt: wat verwacht u als u naar de kerkdienst gaat? Na afloop kan men wat blijven napraten.

Dertien weken voor razende "beach boy"

WILLEMSTAD — Volgens advocaat mr J.A. van 't Hoog was er wel degelijk „een steekje los" aan zijn client die de strand - en barbeheerder van een hotel met een keukenmes in zijn achterwerk had gestoken, omdat hij aan het eind van de week zijn geld niet had gekregen. De advocaat was van mening dat de man in razernij had gehandeld en op dat moment zo over zijn toeren was dat hij gestoord genoemd kon worden. Iemand had namelijk 175 gulden in de handen van de als een dolleman tekeer gaande „beach boy" gedrukt terwijl hij ongeveer 90 gulden per week verdiende en dat hielp niet. De jongeman gooide het geld weg en koelde zijn woede op de auto van zijn werkgever. Volgens de advocaat had zijn client in een psychiatrische inrichting gezeten waardoor zijn aanval van razernij verklaarbaar werd. Beklaagde zelf zei dat hij het mes had gepakt omdat hij bang was geweest voor een schietpartij daar de beheerder politieman was geweest. Officier mr K. Meijring eiste dertien weken waarvan vijf voorwaardelijk. Hij zag geen reden met het ontoerekeningsvatbaarpleidooi van de advocaat mee te gaan, omdat een psycholoog aan hem "geen enkel steekje los had gevonden". Rechter mr H. Every vonniste conform de eis.

Buit inbraken: Gitaar, snoep, tv en radio

WILLEMSTAD — In de loop van dinsdag werd weer een aantal inbraken ter kennis van de politie gebracht. Bij een inbraak in een zaak aan de Caracasbaaiweg nam men flessen bier, sloffen sigaretten en snoepgoed mee. Vanuit een kantoor in een nachtclub aan de Pater Euwensweg verdween een kleuren tv-apparaat. In een woning aan de Margrietlaan wist men binnen te komen na het vernielen van het metalen raamwerk. Er werd een Spaanse gitaar ter waarde van vierhonderd gulden gestolen.

Los geld was de buit bij een inbraak in een toko te Santa Catharina. Vanuit een woning aan de Mercuriusweg nam men een radiotoestel en een geldbedrag mee. Voor ongeveer driehonderd gulden aan goederen werd gestolen uit een woning aan de Ala Blanca.

Feest te Vredenberg

Grondstation morgen officieel in gebruik

WILLEMSTAD Ç Toen op de 16de oktober 1908 de heer A.J.W. van Anrooy het eerste radiostation op de Nederlandse Antillen oprichtte, kon hij geenszins vermoeden dat de tele-communicatie in de loop der jaren zulke vorderingen zou maken. Van een kleine zend- en ontvangstinstallatie is Landsradio- telecommunicatiedienst. N.A. uitgegroeid tot een efficiënt bedrijf met afdelingen op elk van onze eilanden.

De enorme ontwikkeling van de techniek heeft het mogelijk gemaakt om tegemoet te komen aan de steeds sterker ontwikkelde behoefte aan telecommunicatieverbindingen.

De opkomst en het gebruik van verbindingen via satelliet is voor die landen die grondstations hebben opgericht, van grote betekenis geweest voor de verdere uitbreiding en kwalitatieve verbetering van hun telecommunicatie-systemen.

Na een gedegen studie van de rentabiliteit van een standaard-B-type station waarbij men rekening hield met de diverse plaatselijke factoren, werd er door Landsradio aan de regering een aanbeveling gedaan een station van dit type aan te schaffen.

Het zichtbare resultaat daarvan is het grondstation Vredenberg. Naast het standaard B-type onderscheidt men standaard A, standaard C en nonstandaard grondstations. Deze onderlinge verschillen worden hoofdzakelijk bepaald door de antenne-grootte en de modulatiemethode.

Ons grondstation beschikt over 24 kanalen SCPC (single channel per carrier) waarmee o.a. verbinding wordt gemaakt met het grondstation Andover in de VS. Vanaf dit stadion staan wederom via satelliet diverse verbindingen open met andere grondstations gesitueerd op de meest afgelegen plaatsen op onze aardbol.

In de toekomst bestaat de mogelijkheid om onze capaciteit uit te breiden tot 60 kanalen.

Morgen, 20 oktober wordt het grondtsation Vredenberg door de minister-president, de heer S.G.M. Rozendal, officieel in gebruik gesteld.

Supermarket-cao

WILLEMSTAD. - De cao-ondertekening tussen de Supermarket vereniging Curacao (Suvecu) en de CFW op woensdag 25 oktober wordt gevierd met een cocktail party in het Curacao Plaza hotel. De ondertekening begint om acht uur s avonds. Er zijn officiele uitnodigingen voor uit gegaan.

Staking Caracas opgeheven

CARACAS — Aan een staking van buschaffeurs, die het openbaar vervoer in de Venezolaanse hoofdstad Caracas twee dagen lang vrijwel heeft lamgelegd, is gisteren tenslotte een eind gekomen. Er deden zich in verband met de staking verspreide ongeregeldheden voor. Een van de stakingsleiders zou om duistere redenen door de politie zijn aangehouden. Het meest getroffen werden de forensen en het bedrijfs - en zakenleven. Aan de eisen van de stakers zijn de werkgevers tenslotte ten dele tegemoet gekomen.

Bos di banko

WILLEMSTAD. - In zijn oktober-editie heeft het personeelsblad van de firma's Maduro & Curiel's bank nv. Bos di banko op de omslag de tekst van het gewijzigde Curacaose volkslied gepubliceerd. Het blad bevat verder het nodige bedrijfsnieuws zoals foto's van het kantenbier dat te Rio Canario ... rgoten werd.

Beklaagde (18) kostwinner van zeven

WILLEMSTAD — Als je niet ophoudt, krijg je elke keer een zwaardere straf en zullen ze je overal als dief brandmerken en zal je geen werk kunnen krijgen met gevolg dat je zult blijven stelen en dan is de vicieuze cirkel rond. Aldus rechter mr H.C. Every woensdag tegen de achttienjarige A.G. die er uitziet alsof het nog jaren zal duren voordat hij deze leeftijd bereikt. Toch was beklaagde kostwinner voor zeven mensen en had hij reeds een vrouw en een kind.

Officier mr dr K. Meijring eiste zestien weken gevangenisstraf waarvan vijf voorwaardelijk en vroeg de representante van de reclassering die tijdens de behandeling van de zaak aanwezig was, of deze stichting bereid was mee te werken aan de rehabilitatie van beklaagde. De jongen had, zo zei hij zelf gestolen, om rekeningen van water, licht en dergelijke voor zijn moeder te kunnen betalen. Hij werd bijgestaan door advocaat S. van Eenennaam die van mening was dat beklaagde niet alles wat hij beweerd had ook werkelijk op zijn kerfstok had. Volgens de raadsman wilde beklaagde een beetje interessant doen. Rechter Every vonniste conform de eis wat betekende dat de jongen naar huis kon gaan. Hij had de gehele straf al in voorarrest uitgezeten.

Twintig weken voor "beschermheer dievegge"

WILLEMSTAD — De „beschermheer van de dievegge" zoals rechter mr H. Every beklaagde A.E. noemde, **hoorde woensdag vijftien weken waarvan vier voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar tegen zich eisen. Officier mr dr K. Meijring zei zich voor te kunnen stellen dat een vrouw in verwachting door de hormonale verandering tot diefstal kan komen maar voegde eraan toe dat E. daar geen last van had en zich daar dus niet op kon beroepen. Hij zag de man als iemand die misbruik maakte van zijn zwangere vriendin**

Beklaagde had een groot mes getrokken toen het meisje betrapt werd door een verkoopster in een hotelwinkeltje in de binnenstad.

Met dit mes bedreigde hij de moeder van de verkoopster die zich ook met de diefstal bemoeide. Advocaat A. Moenir-Alam hield een niet al te helder betoog waaruit met enige moeite kon worden afgeleid dat hij de bedreiging met een wapen niet bewezen achtte. Volgens hem had zijn client alleen maar een dreigende houding aangenomen. Toen dit door officier Meijring werd weerlegd, beperkte de raadsman zich verder tot het van hem gebruikelijke relaas over de smartelijke achtergronden van zijn client.

Deze had vijf jongere broers en zusters, maar dat weerhield de vader niet het met een andere vrouw te houden. Hij had slechts vier klassen lagere school, was werkloos en had een in gevangenschap geboren kind.

Of „in gevangenschap geboren" op het kind of de vader sloeg werd niet duidelijk.

De jongeman zei in het zogenaamde laatste woord dat hij graag wilde werken om voor vrouw en kind te zorgen. Zoals de situatie nu was kon het niet langer. De „zwangerschaps-dievegge" en de schoonmoeder in spé waar de vrouw verbleef konden het niet samen vinden. „Elke keer als zij mij komt opzoeken huilt ze. Zij kan daar niet langer blijven". Rechter Every vonniste twintig weken waarvan negen voorwaardelijk met twee jaar proeftijd.

Arbeiders van Guademala aan de bisschoppen in Puebla:

Het onrecht doodt ons iedere dag weer een stukje meer

GEACHTE BISSCHOPPEN,
Wij, de landarbeiders van de Zuidkust hebben honger, maar we hebben nog meer honger naar gerechtigheid. Je moet wel stekeblind zijn als je niet ziet dat het systeem waarin we leven een systeem van onrecht en uitbuiting is.

Zo staat te lezen in een brief van een groep landarbeiders in Guatemala, welk zij aan hun bisschoppen stuurden toen zij hoorden over de Celam-conferentie in Mexico. In een aantal groepen op het platteland heeft men de koppen bij elkaar gestoken. ,,Wij zijn bijna allemaal suikerrietkappers of katoenplukkers. In een paar dorpen doen de vrouwen ook mee. Sommigen van ons, aldus de arbeiders van hun bisschoppen, gaan voor in de zondagsvieringen, anderen zijn leiders in hun gemeenschap, de meesten van ons zijn ,,gewone landarbeiders", die christen zijn. Wij hebben gepraat over onze dagelijkse problemen, over de oorzaken. Over wat wij eraan kunnen doen en wat wij van onze leiders in de katholieke kerk verwachten. Wij willen graag dat de bisschoppen goed weten, hoe wij denken over ons leven als christen en daarom sturen wij U deze brief".

Deze brief werd afgedrukt in een wat ingekorte vorm in het Nederlandse maandblad BIJEEN. Hierbij nemen wij deze vertaalde brief voor een deel over. Drie weken nadat men deze brief had opgesteld, heeft het Guatemalteekse leger een groep van minstens honderd indiaanse boeren gedood. Wij hebben daarover al eerder bericht, ook in deze rubriek. Zij protesteerden omdat men van de grond werd gezet waarop men zo lang had gewoond. Omdat er olie in de bodem zou zitten moesten zij verdwijnen. De massa-moord gebeurde op klaarlichte dag. Ook vrouwen en kinderen kwamen om het leven in het dorpje Panzos. Dit gebeuren geeft aan de brief nu nog een bijzondere dramatische achtergrond.

Ons grootste probleem is aldus de brief, dat we twaalf dollar voor een zak mais moeten betalen.

Een vracht brandhout kost vijftien dollar, Iedere dag worden de dingen nog duurder terwijl ons loon maar een miserabele aalmoes blijft, waarvoor we van 's morgens vroeg tot 's avonds laat moeten werken. Op de plantages verdienen we als seizoenarbeiders per dag één dollar en twaalf cent (ongeveer twee gulden Ant) voor een gezin van acht personen.

Onze kinderen, onze vrouwen en wijzelf sterven iedere dag een beetje meer, omdat het lage loon te weinig is om van het eten, laat staan om geneesmiddelen te kopen.

Erg onrechtvaardig is ook de slechte behandeling die we op de plantages krijgen. Onze Indiaanse broeders, die als losse arbeiders van het hoogland komen, worden behandeld met minachting als waren het dieren, Ook wij worden nauwelijks beschouwd als menselijke wezens, die achting verdienen. Wie ons dan slecht behandelen? Wel, de bazen en de bedienden van de plantages waarop we werken. De grootste onrechtvaardigheid is, dat ze ons het land afnemen. We hebben geen grond om mais te zaaien en grond pachten is veel te duur. Daarom zijn we verplicht naar de plantages te gaan voor een hongerloon. Er is wel grond genoeg, maar die wordt gebruikt om in het buitenland geld mee te verdienen: suikerriet katoen, slachtvee, en koffie. Maar wij leven niet van geld, maar van mais... Hoe kunnen wij seizoenarbeiders, nou rustig leven als er na de oogst zes maanden zonder werk volgen, wat nog in 1977 gebeurd is, toen er van juli tot Nieuwjaar geen werk was? Nu pakken ze ons ook nog het rivierwater af. Ze leggen de rivieren droog door hun weilanden en suikerrietvelden te bevloeien. En alsof dat niet genoeg is, dat wij sterven van honger en ziekte, onderdrukken ze ons ook nog". Ze vermoorden landarbeiders, en zetten hun gezinnen op straat. Ze vervolgen wie een rechtvaardig loon durft te eisen. Alleen omdat zij hun kameraden organiseren worden onze belangrijkste leiders en sociale voortrekkers gedood...... Ze dreigen ons ieder moment van de dag op allerlei manieren; aan de kant van de rijken zijn veel slangen en veel judassen.

Aldus de arbeiders aan de Latijnsamerikaanse bisschoppen die zich in Puebla gaan verzamelen voor hun Celam-conferentie.

MEER MACHT

GEACHTE BISSCHOPPEN, zo gaan zij verder, we hebben het nu nog maar gehad over de meest dringende problemen, die heel de boerenbevolking aangaan. We zouden nog moeten praten over de zorgen van onze vrouwe, die nog meer veracht worden dan wij; over de problemen van onze kinderen, dat er geen scholen zijn dat de onderwijzers hun taak niet vervullen, of dat de kinderen met ons de kost moeten verdienen. Ook is nog niet aan de orde geweest, hoe onrechtvaardig onze bazen zijn die ons harder laten werken dan we kunnen, die de wetten niet respecteren en ons zonder pardon van de plantages sturen..

De rijken hebben al onze grond ingepikt. Ze vinden bestuurssystemen uit die de machtigen bevoordelen. Hoewel ze zeggen, dat de regering van het volk is, gaat er geen enkele steun voor de arme vanuit.

Ondanks onze klachten en protesten doen ze niets voor ons, omdat we niet met de geldbuidel kunnen rammelen. De autoriteiten bezoeken alleen de eigenaars van de plantages. Zij worden tevreden gesteld met een aantal dollars en wij hebben het nog slechter. Onderdrukking is ons deel. We zijn daarom bang geworden onze rechten op te eisen, Wie dat doet, wordt vermoord. De politieke partijen zijn onbetrouwbaar en ze hebben ons altijd met hun leugens bedrogen.

Ook al vormen wij, landarbeiders, de meerderheid van de bevolking van Guatemala, het ontbreekt ons aan eenheid en organisatie. Dat komt omdat we niet goed weten, hoe we ons moeten organiseren, maar vooral omdat vrije vakbonden en dergelijken niet zijn toegestaan. Als men ze wel toestaat is dat alleen om de namen van deleiders in handen te krijgen om hen te kunnen laten verdwijnen of te ontslaan. Toch is organisatie de enige manier om het volk naar vrijheid te leiden. Het is waar, dat veel arbeiders zich neerleggen bij de situatie. maar het is ook waar, dat deze berusting te wijten is aan de ideeen, welke de onderdrukkers hebben verspreid. Wij leven geblinddoekt, omdat de grote heren ons onwetend hebben gehouden door gebrek aan scholing en vorming. Zelfs het weinige onderwijs is nog onderdeel van het systeem van uitbuiting.

Wat ons het meeste verdriet, geachte bisschoppen, is dat veel arbeiders berusten in hun lot, omdat ze de godsdienst niet kennen en zeggen dat het de wil van God is dat ze blijven zwijgen. De bisschoppen hebben ons niet bewust gemaakt en de kerk heeft ons niet altijd de waarheid verteld. Maar eens zal men de waarheid weten; en dan: wee hen, die lachen, morgen zullen ze huilen, Want het volk zal opstaan. Het kan de ellende waarin het leeft niet langer verdragen.

De godsdienst stelt zich zo vaak op aan de kant van de rijken. Veel voorgangers bestuderen de bijbel alleen om, gegidst door de Yankees, het volk kalm te houden of te maken. Ze gaan door met het verspreiden van godsdienstige ideeen die het volk verdelen en een misleidend individualisme verkondigen...

Als christelijke leiders is het onze taak onze naasten lief te hebben. We moeten spreken voor hen die geen stem hebben. We moeten de waarheid zeggen, zoals Christus die preekte; in zijn mond was geen leugen en daarom hebben de machtigen van zijn tijd hem vermoord, net zoals ze nu hem vermoorden, die de waarheid spreekt door een rechtvaardig loon te vragen. Geachte bisschoppen, zo ligt de situatie.

U kwam in 1968 in Medellin bijeen. Dank zij die bijeenkomst hebben een paar priesters en bisschoppen zich geschaard aan onze kant, die van de arme klassen. Het zijn er nog erg weinig. Verschillende bisschoppen en priesters hebben ons laten zien, hoe de machthebbers ons uitbuiten met hun verraderlijke praktijken. Ze hebben ons aangemoedigd te strijden voor een betere behandeling, om ons los te krijgen uit de onwetendheid waarin de grote heren ons vasthielden.

Daarom worden ze ervan beschuldigd gevaarlijke opruiers te zijn, zoals men ook Christus beschuldigde van opruiend communisme. Enkelen hebben hun leven geofferd voor het volk.

Jezus Christus kwam om te strijden tegen de ongerechtigheid en daarom zoeken wij, christenen, manieren, om onze rechten met geloof en hoop te verdedigen. Wij geloven, dat wij zo in de voetsporen van Jezus treden. We hebben ook gemerkt dat we een zijn geworden door bijbel en evangelie. De blinddoek is ons van de ogen gerukt en onze oren zijn geopend.

Maar niet al onze religieuze leiders werken zo. De meerderheid staat nog aan de kant van de rijken en de uitbuiters. Veel priesters kennen zelfs het platteland en zijn problemen niet en zwijgen. Ook van de bisschoppen ondervinden wij geen enkele steun. We kennen hen zelfs niet. Het lijkt erop, dat de bisschoppen bang zijn om te praten met de landarbeiders. De meesters durven geen enkele van de onrechtvaardigheden aan te klagen. Erger nog: als we hun preek over de radio horen, menen we dat ze het onrecht zelfs toedekken. Er zijn priesters die de bijbel preken om onze ogen te sluiten en niet om ze te openen. Maar wee de bisschoppen en priesters die niet de waarheid willen spreken over wat het leven van Christus betekent. Wee hen, want het volk staat op, zonder dat iemand het tegenhoudt en het zal hen met de uitbuiters buiten zetten, aldus de brief aan de bisschoppen.

GEACHTE BISSCHOPPEN, **schudt in Puebla de andere bisschoppen wakker, zodat ze aan de kant van de armen gaan staan en niet aan die van de rijken. Ook wij zijn mensen en wij kunnen niet leven als kinderen van God. Ook wij hebben het recht om te leven en niet om te sterven van honger en onderdrukking.**

Geachte bisschoppen, we willen, dat u vrienden wordt van het volk. Dat u zich mengt onder de armen en zich bezorgd maakt om de uitgebuitenen, Wij hebben uw aanwezigheid nodig, opdat u ons beter leert kennen en zo beter kunt spreken over de problemen van de landarbeiders. Wij wensen dat u betere christenen wordt, dat wil zeggen: zoals Christus het onrecht aanklaagde en de waarheid sprak met zo wensen wij, dat bisschoppen en priesters de waarheid spreken en dat ze ons niet meer vertellen, dat we alles in de hemel zullen hebben.

Wij willen, dat ze zich niet langer verstoppen, dat ze zich niet verkopen als Judas, dat ze niet aan de leiband van de rijken lopen. Wij willen daarentegen dat ze hun zending als christenen volbrengen, als schaap herders die hun leven geven voor hun schapen.

GEACHTE BISSCHOPPEN, wellicht is het teveel wat wij vragen. Maar van ons eisen de rijken onze gezondheid, ons gezin, alsof zij er de eigenaars van waren. We menen, dat dit onrechtvaardig is en tegen de wil van God, die alles schiep, opdat allen zouden leven en niet alleen een paar die bijna sterven door teveel eten, Wij vragen u deze problemen daar in Puebla te bespreken opdat wij bevrijd worden uit heel die onrechtvaardigheid die ons iedere dag een beetje meer doodt. We hopen, dat Puebla onderschrijft en versterkt, wat u hebt gezegd in Medellin, tien jaar geleden, Want daar werd onze hoop op het evangelie geboren, daar werd het evangelie een Blijde boodschap voor de armen.

Nu U gaat vertrekken, wensen wij U werklust en een goede reis toe.



...nog meer veracht...

...spreken voor hen die geen stem hebben....

MISSIONARISSEN VAN LEVEN BEROOFD

Meer dan 30 katholieke bisschoppen, priesters en missiezusters zijn in 1976 en 1977 het slachtoffer geworden van terreuraanslagen. Centra van de uitspattingen tegen vertegenwoordigers van de kerk waren Rhodesie, El Salvador en Argentinie, waar in 1976 binnen enkele maanden acht priesters vermoord werden, onder wie bisschop Enrique Angelelli.

Het meest prominente slachtoffer was kardinaal Emile Biayenda (50) aartsbisschop van Brazzaville die in maart 1977 ontvoerd en vermoord werd. Een maand eerder was de Anglicaanse aartsbisschop van Oeganda, dr. Janani Loewoem, samen met twee ministers vermoord. Ook in Rhodesie, waar de aanslagen op missionarissen in 1977 toenamen, werd vorig jaar een bisschop vermoord, de Duitse missiebisschop Adolf Schmitt die samen met een pater en een missiezuster bij een aanslag om het leven kwam.

De profetieen van Malachias:

Opvolger Johannes Paulus: labore solis

Kerk en wereld

LABORE SOLIS, zo luidt de korte omschrijving van de nieuwe paus in de zogenaamde profetie van Malachias. Er resten er na hem nog twee volgens deze voorspelling en dan zal Petrus Romanus, de laatste paus komen van de 112 pausen over wie door Malachias is voorspeld. Van de onlangs overleden paus luidde de korte omschrijving De medietate lunae (van de halve maan).

Wat zijn die ,,profetieen van Malachias", die periodiek opduiken en steevast tijdens een interimperiode tussen twee pausen? Het is een lijst van 112 symbolische aanduidingen in de vorm van zinspelingen op de geboorteplaats, het vaderland, het wapen, het karakter, het kardinalaat, de lotgevallen enz., betrekking hebbend op de opeenvolgende pausen vanaf ongeveer 1140 tot de laatste toe.

De lijst staat op naam van de heilige en vooral zeer nederige aartsbisschop Malachias van Armagh in Ierland, die in genoemd jaar visioenen zou hebben gehad over de komende pausen. Hij stierf in 1148 in Clairvaux in de armen van St. Bernardus.

PUBLIKATIE

Van deze ,,profetieen van Malachias" wordt overigens pas voor het eerst melding gemaakt door de Benedictijn en historicus, Arnold Wion in 1595, dus viereneenhalve eeuw nadat Malachias zijn visioenen zou hebben gehad. Deze lange tijd van het slapende bestaan van deze ,,profetieen" en het feit, dat zelfs Malachias' biograaf Bernardus, er geen melding van maakt, zijn de voornaamste redenen waarom aan de echtheid ervan van stond af aan ernstig is getwijfeld. Tot paus Sixtus V (gestorven in 1590) komt alles mooi uit, daarna zijn de aanduidingen veel vager, zo vaag dat men er vaak alle kanten mee op kan.

VERVALSING

Hoewel Wion als te goeder trouw wordt beschouwd, wordt al eeuwenlang aangenomen, dat deze ,,profetieen" een vervalsing zijn. De vermaarde Jezuiet Menestrier uit de 17e eeuw meende op goede gronden te kunnen aannemen, dat deze ,,profetieen van Malachias" zijn ontstaan tijdens het conclaaf in 1590 dat leidde tot de keuze van Gregorius XIV. Iemand uit het gevolg van kardinaal Simoncelli zou ze hebben bedacht om de kardinalen te bewerken dat ze zijn superieur zouden kiezen.

Iedere keer weer duiken deze ,,profetieen van Malachias" op. In 1969 werden ze opnieuw vertaald door de Engelse historicus, Peter Bander. Hij wijst in de afkomst of het leven van elke paus bijzonderheden aan, waarop de voorspellingen betrekking kunnen hebben. Maar geen enkele serieuze geschiedschrijver houdt ze nog voor echt.

HALVE MAAN

Over de karakteristiek ,,Van de halve maan" van Johannes Paulus I zegt Bander:"Dit kan zowel een zinspeling als een aanduiding van een grote gebeurtenis die hen treft, wier godsdienstig leven onder het teken staat van de halve maan. Hier zou men zich aan tal van speculaties kennen wagen, vooral thans, nu de situatie in het Midden-Oosten zeer goed een ernstige bedreiging van de vrede in onze tijd kan blijken. Zo'n conflict kan leiden tot een ,,heilige oorlog", die onder de halve maan wordt gestreden en een verwoestende uitwerking kan hebben zowel op de moslims als op christenen".

Van de nieuwe paus zegt de profetie dus Labore Solis (door de arbeid van de zon). Dit werd uitgelegd als een periode van rust en ontspanning. In Rome was er echter laatst een bisschop, die er een andere opvatting op na hield en Labore Solis verklaarde als het geweld van de huidige nucleaire wapens, hetgeen op een derde wereldoorlog zou duiden. Dezelfde bisschop zag in de naam halve maan een aanduiding van de naam Luciani — de helft van het woordje maan luna — is lu- en dat is het begin van de naam Luciani. De uitleg met een verwijzing naar de halve maan als verwijzend naar de Arabische staten zou men echter ook achteraf kunnen uitleggen als de vrede welke naar het lijkt in Camp David bereikt zou zijn in het Midden-Oosten. Het lijkt het beste alles als kennisgeving aan te nemen.......

Methodistisch-Angolese analyse

LUANDA — De twijfels over het nieuwe leven als gevolg van de onafhankelijkheid van het land werden erkend tijdens de jaarvergadering van de United Methodist Church van Angola. Men nam op deze in augustus gehouden samenkomst de tijd om een analyse te maken van de politieke situatie in geheel Afrika en dan in geheel het bijzonder in het zuidelijk deel ervan. Men stelde vast dat het wereld -imperialisme zijn krachten versterkt en zijn activiteiten voortzet door het exploiteren van de ene mens door de andere, via de raciale minderheidsregeringen.

Verkiezingen in Beieren

MUENCHEN — Howel in de Westduitse deelstaat Beieren de christelijk-sociale unie (CSU) ook de komende vier jaar aan de macht blijft — ditmaal onder haar leider Franz-Josef Strauss als minister-president — schijnt zij bij de zondag gehouden verkiezingen enig verlies te hebben geleden.

Volgens het resultaat van een opinie-onderzoek onder de kiezers, direct nadat zij hun stem hadden uitgebracht, krijgt de CSU 61 pct van de stemmen (in 1974 62,1 pct) de socialistische partij (SPD) 30.5 pct (in 1974 30,2 pct) en de FDP 5,5 pct (in 1974 5,2 pct). De uitslag van een dergelijke opiniepeiling bij de vorige week zondag in de deelstaat Hessen gehouden verkiezingen, kwam toen de officiele einduitslag zeer nabij. Het eerste Westduitse televisienet kwam met het resultaat van de peiling kort nadat om 18 uur de stembussen in Beieren waren gesloten. Het tweede net voorspelde zelfs een nog wat grotere teruggang voor de CSU.. Volgens deze zender zou de partij van Strauss 60 pct van de stemmen krijgen, tegen de SPD 31 pct en de FDP 6,5 pct.

Nieuwe joodse stad op weg naar Jericho

TEL AVIV — In Israel zijn de plannen klaargekomen voor een nieuwe joodse stad aan de weg naar Jericho op de westelijke Jordaanoever. De eerste spade gaat binnen twee weken in de grond, deelde de Israelische televisie mee. De stad komt in Maale Edoemim, een industriële voorstad van Jeruzalem, waar sinds een jaar of vijf enkele tientallen gezinnen wonen. Het eerste stadium voorziet in de bouw van duizend wooneenheden, aldus het bericht, waarvoor al honderden kandidaten beschikbaar zijn.

Het ministerie van Bouwnijverheid en Huisvesting heeft geen opdracht gekregen de bouw aan te houden als gevolg van de totstandkoming van de raamakkoorden van Camp David.

In Camp David besloot Israel nieuwe nederzettingen op de westelijke Jordaanoever te „bevriezen" voor de duur van een periode waarover onenigheid met de Verenigde Staten bestaat. Volgens de Israelische televisie gaat ook de bouw door in Maale Efraim, de stadskern voor joodse landbouwnederzettingen in de Jordaanvallei.

Guerrilla in Rhodesie

SALISBURY — In de Rhodesische hoofdstad is officieel bekendgemaakt, dat sinds december 1972 zeker 10.660 mensen zijn gedood in de steeds heviger wordende guerrilla-oorlog, onder wie 6.746 guerrillastrijders, helpers en meelopers.

Volgens Salisbury zijn tenminste 2.330 zwarte dorpelingen door guerrillastrijders om het leven gebracht.

Verder zijn niet bij de strijd betrokken zwarten om het leven gekomen tijdens vuurgevechten tussen het Rhodesische leger en guerrilla-troepen, 332 zwarten moesten overtreding van het nachtelijke uitgaansverbod met de dood bekopen.

Het Rhodesische leger tenslotte, dat voor bijna 90 procent uit zwarte militairen bestaat, verloor tot dusver 610 man.

Van de blanke burgerbevolking zijn tot dusver 275 boeren, ambtenaren, zendelingen en missionarissen om het leven gekomen.

Volgens Salisbury zijn bovendien nog bij aanvallen van het Rhodesische leger op guerrilla-kampen in aangrenzende landen, met name Mozambique en Zambia, waarschijnlijk 3500 tot 4000 guerrillastrijders gedood en 1000 tot 1500 [illegible] aan hun verwondingen bezweken.

Proefkonijn met LSD

WASHINGTON — De Amerikaanse oud-militair James Thornwell heeft een eis van tien miljoen schadevergoeding tegen de Amerikaanse regering ingediend. Hij beweert dat hij 17 jaar geleden zonder zijn medeweten door het leger is misbruikt voor proeven met geestbeïnvloedende middelen.

De dinsdag in Washington gepubliceerde aanklacht zegt dat Thornwell zonder zijn toestemming onder invloed van LSD is gebracht tijdens de „Operatie derde kans."

Sindsdien zou hij „sociaal en emotioneel verminkt" zijn met psychiatrische storingen.

De nu werkloze Thornwell heeft volgens zijn zeggen pas in 1977 van de LSD-proeven gehoord, toen het leger hem toestemming moest verlenen de papieren over zijn persoon in te zien.

Hij zou destijds de enige Amerikaan geweest zijn die LSD kreeg toegediend, alle andere proefpersonen zouden buitenlanders geweest zijn.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao roept hierbij sollicitanten op voor de funktie van:

STATISTIKUS

bij het eilandelijke onderwijsplanburo voor het verrichten van statistische werkzaamheden ten behoeve van de statistiek en research.

Aan de volgende eisen moet worden voldaan:
1. Universitaire opleiding.
2. Ervaring met statistische werkzaamheden.
3. Kennis van research technieken.
4. Goede kontaktuele eigenschappen.

Gewenst: kennis van komputer en komputerprogrammering.

Informaties zijn te verkrijgen bij het onderwijsplanburo, Tel. 82288 — toestel 194.

Sollicitaties te richten aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, binnen twee weken na verschijnen van deze advertentie.

[illegible]tureel regio-congres besluit:

[illegible]ventarisatie Caribische [illegible]lturen grote noodzaak

(Door Mayra van der Dijs)

[illegible]EMSTAD — Op initiatief van de UNESCO [illegible] een Caribisch cultureel congres op Sto. [illegible] georganiseerd. Afgevaardigden uit 35 landen [illegible] aanwezig, waaronder Diana Domacassé en [illegible] Curacao vertegenwoordigden. De uitnodigingen [illegible] waren op zuiver persoonlijke basis zodat geen der [illegible] fungeerde als spreekbuis van zijn regering of een of [illegible]tantie.

Domacassé's reactie op het congres: "vijf [illegible] waren 35 mensen opbouwend met elkaar bezig. Er [illegible] geen woorden en tijd verkwist aan het elkaar negatief [illegible] en afbreken. Men vulde elkaar aan op een positieve [illegible] heerlijke gewaarwording!" Wat Diana verder het [illegible]viel: de meeste mensen in onze regio zijn verder dan wij [illegible] bewustwordingsproces. Ik voelde me toch wel verdrietig [illegible] dat prachtige nationale museum van Sto. Domingo [illegible] willekeurig moest ik denken aan de collectie van pater [illegible] en Elis Juliana waarvoor Curacao tot nu toe geen [illegible] heeft kunnen bedenken".

[illegible] dag van het congres [illegible] een agendapunt [illegible]ld. De eerste dag werd [illegible] culturen en de [illegible] die in deze culturen [illegible]esmolten zijn. De [illegible] dag werd gewijd aan de [illegible] de creoolse talen en de [illegible] invloeden op deze [illegible] zou men geografisch [illegible]ologisch gezien nu pre[illegible] het Caribisch gebied [illegible] rekenen? vroeg men [illegible] op de derde dag, terwijl [illegible]de dag werd gediscus[illegible] de relaties van de [illegible] culturen onderling [illegible] relatie ten opzichte van [illegible] culturen. Op de vijfde [illegible] de nadruk gelegd op [illegible]dzaak van onderzoek, [illegible]isatie en publicatie over [illegible] Caribische culturen. [illegible] het zijne naar [illegible] veel zaken kwam [illegible] het vastomschreven [illegible] en beslissingen, reden [illegible] eensgezind [illegible]ing was: er moet veel [illegible] en uitwisseling in [illegible] regio komen.

[illegible]LIJK

"Voor mij persoonlijk [illegible] zaken die naar [illegible] werden gebracht en [illegible] belangrijk. Zoals [illegible] dat duidelijk werd [illegible] dat tussen het [illegible] gebied en het westen een duidelijk twee richtingsverkeer heeft plaatsgevonden voor wat betreft culturele bein[illegible]

[illegible] heeft in zijn muziek, dansen en [illegible] woonten meer dan men denkt overgenomen van deze gebieden. Als je zoiets weet ga je genuanceerder denken. Barbecue bv. is een indiaans woord Barbacoa, een tafeltje waarop gekookt werd).

En dan het begrip criollo. Iedereen was het ermee eens dat dat niet verbonden kan zijn aan uiterlijkheden als huidskleur, haarsoort en dergelijke, juist omdat deze regio een smeltkroes vormt van van alles en nog wat.

Criollo is wat zich vanuit welke afkomst dan ook heeft ontwikkeld tot een nieuwe mens: de Caribean.

"Ik dacht jesus, en dan zitten we hier op de Antillen nog te tutten over wie Antilliaan is en wie niet".

Overigens had men op het congres nogal te doen met de Antillianen wat betreft de taal. Het papiamento kan maar binnen zeer beperkte kring gebruikt worden, terwijl de officiële taal, het nederlands (het dialect van Europa zoals men het noemde), evenmin indrukwekkende mogelijkheden biedt op internationaal niveau.

Diana: ik ben er nu meer dan ooit van overtuigd dat we ons zo snel mogelijk moeten gaan concentreren op het spaans en het engels willen we een soepel contact met onze omgeving houden. We kunnen bv. nergens onze kranten heen sturen want er is geen kip in het Caribisch gebied die papiaments of nederlands verstaat. Om onze folkloristische, taalkundige en historische gegevens voor deze regio toegankelijk te maken zullen we ons van een andere taal moeten bedienen".

Diana Domacassé: "regio verder dan wij in bewustwordingsproces".

INVENTARISATIE

Een van de [illegible] concrete en belangrijkste [illegible] was het plan voor een uitgebreide inventarisatie van elke ethnische bevolkingsgroep die in de loop der [illegible] in het Caribisch gebied [illegible]. Men hoopt [illegible] in de [illegible] van het Caribisch gebied [illegible] Diana: "Congressen als deze zijn essentieel om ons uit een beperkt eilandelijk denken te halen".

AMERICA LATINA

BRASILIA — De oppositiekandidaat voor het presidentschap van Brazilië, generaal Euler Bentes Monteiro, heeft het systeem waarop dit machtige land via een indirecte verkiezing zijn president benoemt illegaal genoemd. De oppositie-kandidaat heeft deze verkiezing verloren. Zijn collega, generaal Joao Batista Figueiredo, won met een voorsprong van 129 stemmen. Generaal Bentes Monteiro gaf toe vóór de verkiezing, dat hij geen enkele kans maakte om gekozen te worden. Belangrijker dan te winnen, vindt hij de mogelijkheid om duidelijk de onjuistheid van het nu gebruikte systeem aan de kaak te kunnen stellen. De enige juiste methode acht hij een directe verkiezing door het volk. Hij wees er op, hoe hij tijdens zijn campagne was uitgemaakt voor een subversief iemand omdat hij voor democratie pleitte.

*****

MEXICOSTAD — Hoewel de grootste Mexicaanse luchtvaartmaatschappijen hun aantal vluchten hebben verdubbelen in het afgelopen weekeinde, is het luchtverkeer in Mexico nog steeds een chaos als gevolg van de actie van de luchtverkeersleiders, welke actie begin oktober begon. De luchtvaartmaatschappijen komen nog niet toe aan een kwart van het normale aantal vluchten van 280 per dag. De luchtverkeersleiders zijn ontevreden over hun arbeidsomstandigheden.

*****

SANTIAGO DE CHILE — De Argentijnse delegatie welke in Chili aan het onderhandelen was over het geschil rond het Beagle-kanaal, dat beide landen van elkaar gescheiden, is onverwacht naar zijn land teruggekeerd. Van Chileense zijde weigerde men commentaar te geven op deze nieuwe ontwikkeling.

*****

GUAYAQUIL — In de belangrijkste havenplaats van Ecuador, Guayaquil zijn ongeveer zeshonderd gedelegeerden van geheel Latijns-Amerika samengekomen voor het achtste seminar van sociale werkers in dit continent. Aan deze bijeenkomst ging een symposion vooraf, waarin 26 deskundigen uit verschillende landen geprobeerd hebben een panorama te schetsen van de vorming van de sociale werkers in de verschillende landen.

MEXICOSTAD — Ongeveer vijftienduizend soorten medicijnen zijn er eigenlijk te veel. Zo heeft de Mexicaanse unie van apothekers berekend. Met zevenduizend medicijnen zou men toekomen en alle behoeften bestreiken van de gehele bevolking. Vaak komen echter dezelfde medicijnen voor, maar onder een andere naam en met etiketten van andere laboratoria. Men noemde het grote aantal medicijnen een gevaar voor de volksgezondheid.

*****

CARACAS — De nieuwe politiek van de Europese gemeenschap ten opzichte van Latijns-Amerika is een combinatie van filantropie en egoisme, zo verklaarde EG-functionaris, Gerd Reinhardt, die in de Venezolaanse hoofdstad een seminar bijwoonde over zonne-energie. Aan dit seminar namen veertig deskundigen uit Latijns-Amerika deel. Vijftien van hen gaan naar de wereld conferentie, welke in maart 1979 in Italië wordt gehouden. De selectie gebeurt door de LA-energie-organisatie, Olade, in samenwerking met de EEG. De EG-steun aan dit project noemde Reinhardt een demonstratie van liefde en egoisme.

Economisch kort

—Functionarissen van het Japanse ministerie van Financiën, vinden de Amerikaanse kritiek op het rentepercentage van een beoogde lening aan China voor de ontwikkeling van de Chinese olie- en steenkoolreserves onterecht. Volgens internationale richtlijnen, die de industrielanden aanhouden zou het rentepercentage tussen 7,25 en 7,5 procent moeten liggen als het geld bedoeld is de Japanse export naar China te financieren. De lening van circa twee miljard gulden echter heeft een rente van zes procent. Terecht, vindt het Japanse ministerie van Financiën, omdat de Chinezen niet verplicht zijn om met het geld Japanse goederen te kopen.

—In Latijns-Amerika zijn momenteel 155 miljoen mensen werkloos en nog eens 175 miljoen mensen zijn aangewezen op de bedeling omdat zij minder verdienen dan het minimumloon. Dit zei directeur Viktor Tokman van de internationale vakbondsorganisatie, ILO, voor Latijns-Amerika op een conferentie in Mexico. Tokman drong aan op een drastische koerswijziging van het ontwikkelingsbeleid.

—De ministers van Buitenlandse Zaken van de EEG-landen zijn het in Luxemburg eens geworden over de wenselijkheid van een betere behandeling van Joegoslavië in een nieuwe samenwerkingsovereenkomst die de uit 1973 stammende overeenkomst zal vervangen.

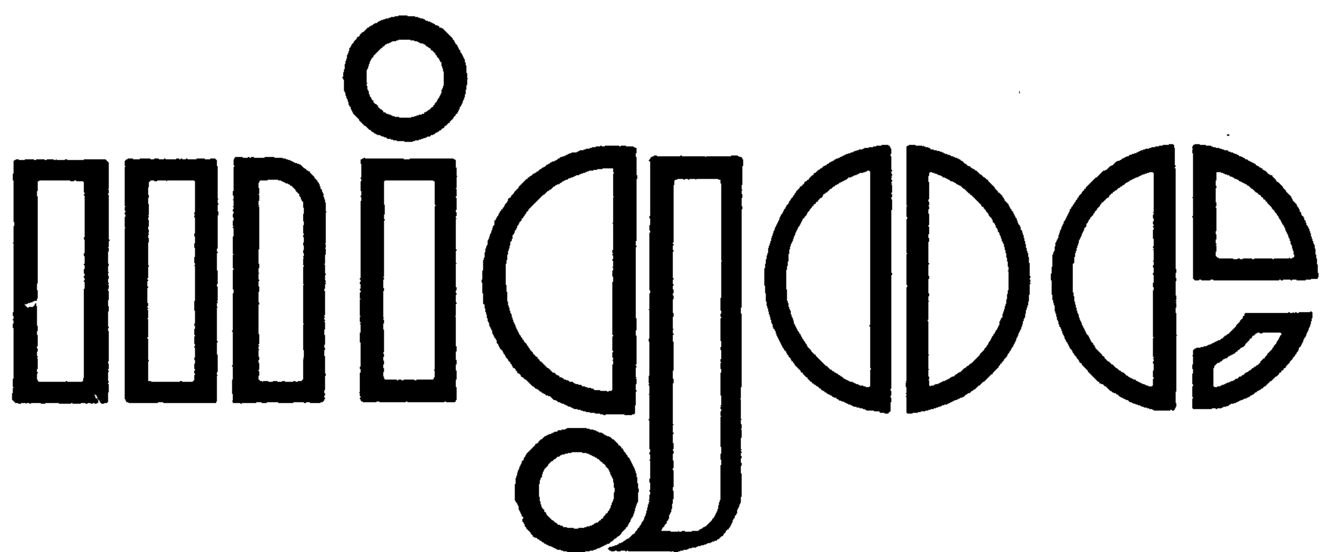
[illegible]mibie-overleg in [illegible]toria uitzichtloos

[illegible]elijke ministers [illegible] voor vertrek

[illegible]IA — De besprekingen [illegible] tussen de vijf westerse [illegible] en Zuid-Afrika [illegible] van Namibië [illegible] voortgezet. De [illegible] van beide partijen [illegible] uiteen. De [illegible] minister van [illegible] Zaken, Roelof [illegible] bij zijn aankomst bij [illegible] dat de [illegible] proporties [illegible] dat er aan [illegible] wordt of ze wel te [illegible] vertegenwoordigers van de VS, [illegible] Canada, Frankrijk [illegible] [illegible] houden de be[illegible] te proberen [illegible]stemming te bereiken over een onafhankelijkheidsplan voor Namibië, dinsdag zijn beëindigd. Maar gisteravond kwamen de beide partijen weer bijeen na eerst ieder onderling de situatie te hebben besproken.

De Amerikaanse en Engelse delegaties troffen voorbereidingen om later op de dag te vertrekken. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance, gaat via Genève naar Moskou voor ontwapeningsbesprekingen en zijn Engelse collega, David Owen is van plan om naar Dar Es Salaam te gaan, waar hij de Tanzaniaanse president, Julius Nyerere zal ontmoeten.

Gisteravond onthulden bronnen in de VS dat president Carter premier Pieter Botha van Zuid-Afrika heeft uitgenodigd voor een bezoek aan Washington. Aan het bezoek zijn in de uitnodiging wel een aantal voorwaarden gesteld, aldus de bronnen, maar de aard van die voorwaarden werd niet onthuld.



English Companion

Utilization of fish caught with shrimp

SELA deliberates on wasteful fishing

MEXICO CITY — With the objective of recovering two million tons of fish suitable for human consumption every year, Latin American experts proposed an experimental program for the utilization of the fish caught with shrimp.

A meeting, sponsored by the sea and sweet water products action committte of the Latin American economic system (SELA), also prepared the regulations governing the creation of the cooperation mechanism.

The meeting of experts named by the governments of Panama, Mexico and Cuba and the United Nations Food and Agriculture Organization (FAO), was held in the Foreign Ministry here.

This is the second meeting of the SELA committee in the past two weeks. Two weeks ago Tegucigalpa, Honduras was the site of a forum of specialists in traditional fishing, the source of over half the fresh fish consumed in Latin America.

At that time experts sent by the governments of Costa Rica, Cuba, Chile, Honduras, Guyana, Panama, Mexico, Ecuador, and Venezuela, and by FAO, Inter-American Development Bank and the International Labor Organization recognized the need for a horizontal cooperation program in the region in keeping with SELA's initial postulates.

For the first time the experts proposed that social security services be extended to cover people engaging in traditional fishing in Latin America.

At the Mexico meeting it was reported that the shrimp fishing carried out in Latin American waters is a very high generator of waste.

The shrimp are accompanied by fish which the crews discard because their craft are not designed to utilize them or because of their low commercial value.

In the process of trawling for shrimp, larger amounts of other species are caught than shrimp themselves.

Conservative estimates by international agencies place at over a million tons the fish discarded in this way and which is suitable for human consumption.

The estimates for Latin America are two million tons.

Wall Street

NEW YORK — Stocks retreated over a wide area for the third straight day on worries about rising interest rates, inflation and the falling dollar. Trading was active. The Federal Reserve may have signaled further credit tightening through moves to drain reserves from the banking system. Additional tightening had been expected.

The D-J industrials lost seven points and losers paced winners better than four to one as volume eased to 33 mln shares from 37.87 mln Tuesday.

NICOSIA — The Cyprus government last night announced that it intends to ask the United Nations security council to impose sanctions against Turkey for failing to obey UN. resolutions.

NAIROBI — President Idi Amin of Uganda, who accused Tanzanian forces of invading his territory at the weekend, said yesterday the Tanzanians had now withdrawn their troops, Radio Uganda reported.



SALONSKI — Proud fishermen Christos Zervas and Gregory Davitis with their monster catch: a tortoise weighing no less than 1000 pounds. The men caught the animal at a depth of seventeen metres off Agia Triade, a village near Salonski. The animal is now being investigated by natural physics at the university of Salonski.

The world in a nutshell

SALISBURY — Rhodesian troops were today attacking black nationalist guerrilla bases in neighbouring Mozambique on the eve of talks in Washington between leaders of Rhodesia's transitional government and US and British officials. The raid on bases of the Zimbabwe National Liberation Army (ZANLA) of Mr. Robert Mugabe began yesterday, a military communique said. Officials' gave no indication how long the attack would last and it was possible that Rhodesian soldiers would still be fighting inside Mozambique when the Washington talks start.

BEIRUT — A rare calm settled over the shell-scarred east side of Beirut today as the government implemented a new security plan aimed at averting more fighting between Syrian troops and christian militias. The right-wing falangist radio reported that sniper fire, which has plagued the city for weeks, subsided last night as the Syrians began a limited withdrawal from fortified positions in christian districts. Arab diplomatic sources said they were being replaced by Saudi and Sudanese troops attached to the mainly Syrian Arab League deterrent force (ADF)

WASHINGTON — The United States says it is converting some of its nuclear weapons in Europe to make them capable of carrying controversial neutron bomb warheads. Government sources said President Carter's decision to re-equip the missiles stemmed from congressional pressure at home and America's NATO allies. The decision on the neutron warhead -- designed to kill people by radiation but leave buildings undamaged -- was announced only days before crucial Soviet-American talks on a strategic arms limitation treaty.

WASHINGTON — A spokesman for the Middle East peace treaty negotiations between Israel and Egypt said yesterday of reports, of snags in the talks: there is no crisis, there is no deadlock, there is no emergency. Spokesman George Sherman was commenting on why President Carter had decided to intervene in the negotiations yesterday after Israeli Foreign Minister Moshe Dayan stated publicly that problems had developed.

PRETORIA — South Africa is expected to announced today its decision on whether to accept proposals on the independence of South West Africa, Namibia, or risk United Nations sanctions. Three days of tough talking between South Africa and five western ministers ended last night with compromise proposals being studied by the Pretoria government which had earlier snubbed a UN. plan for independence for the territory by deciding to call its own elections there.

BONN — The first day of an Anglo-German summit ended with a major breakthrough on EEC fisheries, but little progress on the proposed European monetary system, EMS. Though the EMS was billed as the main item on the agenda, it took second place to the long-standing deadlock on a common market fisheries policy.
Chancellor Helmut Schmidt and British Prime Minister James Callaghan agreed yesterday it was time to end Britain's fisheries dispute with its other eight partners in the European economic community, informed sources said. In Brussels, the common market commission decided to start proceedings which could result in Britain being brought before the European court for its unilateral fish conservation measures.

MILFORD — HAVEN WALES — Britain's south coast is poorly protected against a major oil tanker disaster according to a parliamentary report. The report was issued as salvage men continued their fight to save a crippled Greek tanker, which hit rocks off the southwest wales coast last Thursday. About 2,000 of its 35,000 tons have escaped.
GENEVA — US. Secretary of State Cyrus Vance arrived in Geneva today to confer with the US. team negotiating a new strategic arms limitations, SALT, agreement with the Soviet Union. Mr. Vance who flew in by private plane from South Africa, made no statement to reporters at Geneva's Conintirn airport.

JOHANNESBURG — Journalists from a major South African publishing group have called on the government to stop harassing press opponents of apartheid. Their appeal was made on the eve of today's first anniversary of the banning of the union of black journalists and two black newspapers, The World and Weekend World. It was contained in a statement from the 230 members of the Society of Journalists Chapel, office branch, at South African associated newspapers. The Chapel said the actions of last October 19 were followed by a variety of state actions against journalists by way of police interrogation, police raids and police interference in the free flow of information and freedom of movement of people.

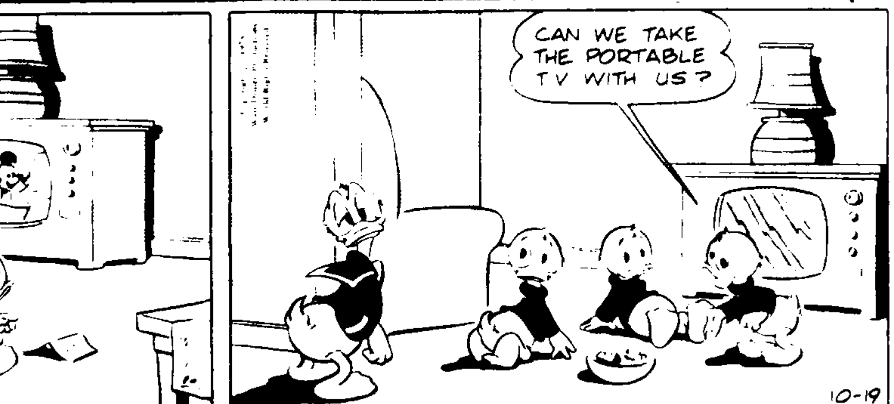
Optimistic view of gas reser Trinidad

PORT OF SPA TRINIDAD — Trinidad Tobago has 12 trillion cubi of proven reserves of liqu natural gas (lng) which wi tisfy the nation's demands the next 40 years, Minist Petroleum and Mines Mr. Mahabir, has said here. Minister added that increased off-shore drilling tivities, new leasing unexplored acreages technological advances, a reserve of 21 trillion cub now seems attainable. He the House of represent that the Trinidad and To electricity commission has provided with 40 years supp and the growth of the electr supply would be increased than five-fold. Said Mahabir: This excludes tricity supplies for the ene based industry majors, suc the iron and steel plant aluminium plant.

We (government) are satis that on the basis of the eva tion of the reserves and of available acreage, together the very likely techno change in a world wh technological change ta place with breath-taking sp we have adequately prov for the future generations at the same time provi further substantial bases for continuation of the present of development of the nat economy.

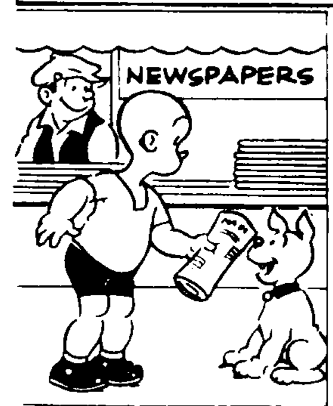
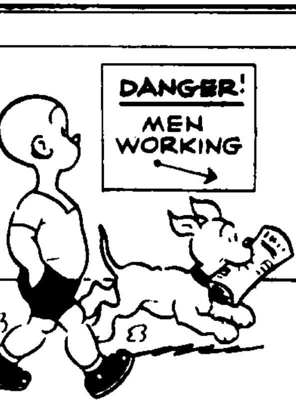
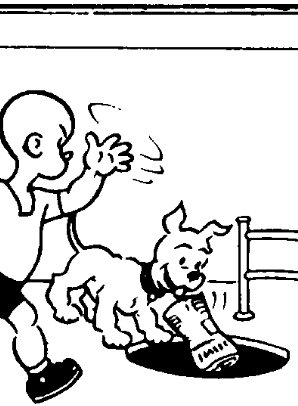











Hijacking a sub

NAVY BRASS SCOFFED at aviator Billy Mitchell's claim in 1921 that airplanes could sink ships, and at the idea in 1941 that the Japanese could wreck the fleet at Pearl Harbor.

So the admirals made me nervous the other day, when they scoffed at the idea that someone might steal a submarine.

That idea, as you've undoubtedly read, was in the heads of three men who planned to kill the crew of a nuclear-powered submarine, put out to sea, fire a nuclear missile at an East Coast city, and then sell the sub, presumably to a foreign power.

Let's see how an actual attempt might have gone: "Hey, we did it!" yells Brock. "We got ourselves a submarine!"

"Quit yelling and get to work," snarls Waldron, a Mafia man who heads the group. "Get this damn thing out to sea — and fast!"

"Right. Conroy, get your butt over here and steer." "Me? STEER? I tought you was going to steer! I was only a yeoman. All I did was keep the log." "All I ever said was I could navigate!" Brock shouts. "I never steered one either."

"I thought navigating was the same as steering!" Waldron bellows. "Do you mean to tell me that neither of you stupid SOB's knows how to steer this frigging monster?"

"Okay, I'll try," Brock says, looking unhappily at the wheel. "But all I ever did was watch Anyway, I need the charts. Conroy, go get the charts from Quinn. He's in the electronic warfare room checking out the missiles."

"Right. I'll go get him."

"You know," Waldron says, frowning, "Quinn might of been a mistake. I didn't like the weird look on his face when he got near them missiles. After all, he's only been out of that funny farm for maybe six months."

"I know what you mean," Brock replies. "And if he ma one mistake there isn't gonn enough of us to find und telescope."

"The first thing he talked ab after we knocked off the cr Waldron says, "is how he wa to take out Toledo because had a girlfriend there dumped him for a bartender."

"Toledo! Hell, he can't b up Toledo! These missiles go about thirty miles."

"I thought they went thr four thousand miles!" Wal exclaims.

"This is an attack sub," Br explains patiently. "It's m for blowing up enemy What you're thinking about ballistic missile sub — a B The BMS is bigger and —"

"WE AIN'T GOT ALL D HERE, BROCK!" Wal screams. "Can't you at least this pea-shooter under damn water without maps?"

"Charts," Brock says, maps." Seeing the expres on Waldron's face, Brock the switches to close hatch activate sonar, and begins pre-dive procedures on master check list.

"We'll have to move out first," Brock explains, "bec it's so shallow in here. No you'll just push that —"

Suddenly the subma shudders as Conroy c reeling back into the co room.

"Quinn's blown his stack" shouts. " He says you got the wrong kind of sub. He shot off a missile that he was gonna take out P dence."

"But Providence is home!" Waldron screams also the mob's middle England headquarters!"

"That's why he did Conroy screams back. The shudders again. The three look at each other in alarm said he was gonna take ou goddamn submarine next," Conroy whispers. had a girlfriend here too."

ROBERT YOA